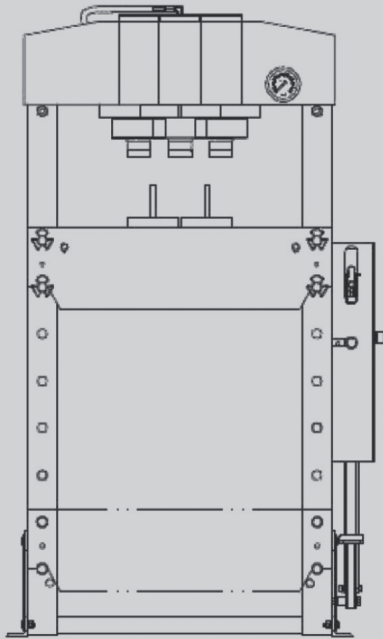




20 吨重型压机
20t Heavy-duty Press
20 Tonnen schwere Presse
Тяжелый пресс 20 т
20 톤 중형 프레스
Máquina de prensagem pesada de 20 toneladas
20t (トン) 大型プレス機械
Prensa pesada de 20 toneladas

AE5832



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso



20 吨重型压机使用说明：

产品编号	AE5832	
品名	20 吨重型压机	
额定重量 (KG)	20000	
顶头 - 工作面	920	±5
最高高度 (MM)		
顶头 - 工作面	40	
最低高度 (MM)		
油缸移动距离 (MM)	175	
活塞杆行程 (MM)	185	
净重 (KG)	112	
毛重 (KG)	136	
外箱尺寸 (CM)	169 × 71 × 27	

开箱后即请检查产品，确保产品完好无损。如果发现有任有部件缺失或损坏，请电话联系世达汽车科技（上海）有限公司：400-820-3885、800-820-3885

请记录产品序列号：_____

注：如果产品没有序列号，请记录购买日期。

请妥善保存本使用说明书：

- 1) 本使用说明书涉及产品的安全警告、安装操作、维护保养、常见故障处理等内容，请妥善保管。
- 2) 请记录本产品的序列号（或购买日期）在使用说明书首页，并将说明书保存于干燥安全之处以备参阅。
- 3) 请在完全理解本说明书内容的基础上，正确使用产品。
- 4) 本设备已经投保产品责任险。

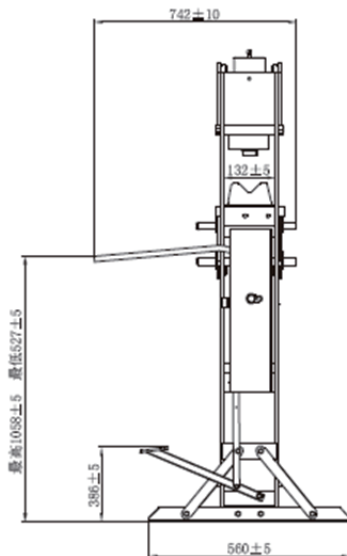
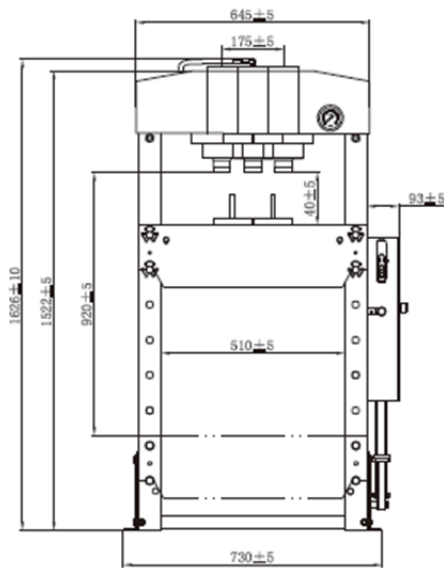
安全警告：

- 1) 使用前请务必仔细阅读并理解说明书的全部内容。不正确的操作可能导致人员损伤及产品损坏。
- 2) 每次使用前都要仔细检查，如有漏油、零部件、附件松动或者损坏，都不能使用。
- 3) 严禁超载使用本设备，否则引起的事故责任不在保险范围之列。
- 4) 不能自行调节安全阀，否则引起的事故责任不在保险范围之列。
- 5) 请保证儿童与其他未经许可的人员远离工作区域。
- 6) 在挤压工件前，先缓慢施压确保可靠接触，再施加压力。
- 7) 如果发现或者判断可能发生永久变形，请立即停止使用。
- 8) 请在平整，水平，干燥并能可靠承载的平面上使用本设备。
- 9) 本设备上使用的都是高强度螺栓，如需更换请选用原厂配件。
- 10) 请选择正确的加压附件，如顶头、垫块、套筒，安全承载工件。
- 11) 请勿将本产品暴露在雨水中，或任何不良天气状况下在室外使用。
- 12) 请保持远离热源与火源，高温可能对本设备和密封元件造成损坏。
- 13) 严禁任何未经培训的人员使用本设备，且不得自行拆装或改装本设备。
- 14) 请让具有专业维修资质的专业人员合理维护设备，如需更换配件请使用原厂配件。
- 15) 在操作时必须穿戴符合国家相关安全规定的安全鞋、防护眼镜和工作手套，推荐选用世达相关产品。
- 16) 严禁在酒后、精神乏力、注意力不集中，受药物影响而困倦以及任何意识不清醒的情况下使用本产品。

警告：本手册中所包含的注意、警告、指示等信息不能涵盖所有可能发生的情况。

操作人员必须明白日常谨慎操作和具备专业知识是在操作本产品时不可或缺的因素。

产品外形尺寸:



安装及操作:

- 1) 在木箱内将机架组件侧立，用螺栓将底脚、斜撑与立柱固定。
- 2) 将机架移至箱外，立于地面，将另一侧底脚、斜撑与立柱固定。
- 3) 用 24mm 和 27mm 扳手逆时针将压力表堵头拆除后，用 2 个 27mm 扳手将压力表安装于横梁面板并拧紧。
- 4) 用 4 颗螺栓将油泵组件安装在右侧立柱上。
- 5) 将油泵踏板用螺母固定在立柱机架上。
- 6) 用 17mm 和 14mm 扳手将油管堵头按逆时针方向卸下，将油管连接到机架内侧接头（2 把 17mm 扳手拆卸堵头）。
- 7) 将 2 根插销插入立柱孔内，用挡圈固定，放入下梁。
- 8) 将工具箱用 2 颗螺栓安装在立柱侧面机架，左右均可。

1) 使用前请拧松加油排气螺母，拧松即可。

备注：如选购专用重型压机顶头附件，请将顶头安装架用螺栓安装在立柱左侧。

正常使用时可用内六角扳手将活塞杆顶头取下，装入连轴器，再安装适用顶头。

第一次使用前:

- 1) 在第一次使用本设备前，先排除液压系统的空气：顺时针关闭泄压阀，手动打泵将活塞杆完全顶出。
- 2) 再旋松泄压阀，活塞杆完全收回，排气完成。

操作说明:

- 1) 旋紧泄压阀（顺时针），手动打泵，活塞杆工作。如需快速下压顶头，请将油泵右侧旋钮旋紧（顺时针方向），恢复慢速拧松该旋钮即可。
- 2) 旋松泄压阀（逆时针），活塞杆自动缩回。
- 3) 可以根据工件位置滑动油缸板到合适位置，移动后请确保油缸板安装到位无倾斜现象。

排气说明:

- 1) 本设备在正常使用时，空气会随油路自动排出，无须手动排气。

维护保养:

- 1) 使用完毕后，请确保旋松回油阀将顶杆恢复原位。
- 2) 定期检查柱活塞杆是否有生锈腐蚀情况，清洁后涂抹适量润滑油。
- 3) 建议由专业技术人员进行年度检验。

换油说明:

- 1) 为了保障产品的最好性能和使用寿命，请一年内至少一次彻底更换液压油。

油位检查:

- 1) 将活塞杆完全伸出，继续踩下油泵踏板。油量充足时，油泵踏板需大力才可踩下。油量缺少时，稍用力，踏板即可压下。

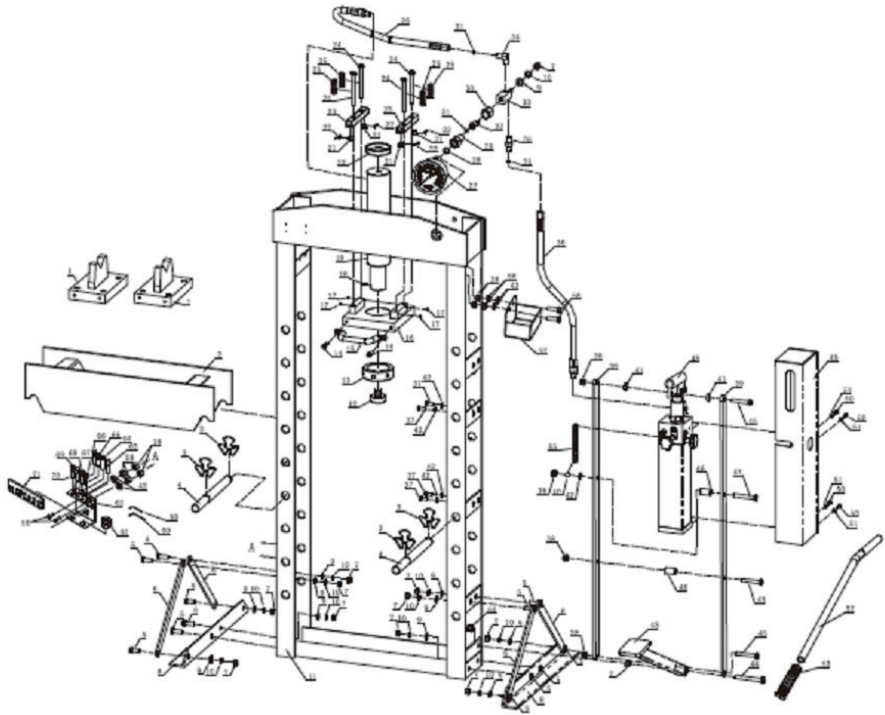
补油步骤:

- 1) 取下油泵上的堵头螺钉，注入适当的高质量液压油（加注到液面离上口 2CM 即可），然后装回堵头螺钉。
- 2) 请参照第一次使用前的方法排出液压系统内的空气。

换油步骤:

- 1) 拧松回油阀门，将活塞杆恢复原位 [缩回初始位置]。
- 2) 拆卸靠近液压表的油管接头，卸下油泵固定螺栓，卸下油泵部件。
- 3) 将油泵上的堵头螺钉取下，翻转泵体，将液压油释放在合适的容器内。
- 4) 注入适当的高质量液压油 [替换的液压油最多不超过 0.8 升]，然后装回堵头螺钉。
- 5) 装回油泵部件，连接油管及油泵踏板。
- 6) 请参照第一次使用前的方法排出液压系统内的空气。

注意：请按照当地的规定处理废弃的液压油。

零件分解图及清单


图号	世达编号	配件品名	使用数量
1	PAE5832-1	垫块装配组件	1
2	PAE5832-2	下梁组件	1
3	PAE5832-3	卡环	1
4	PAE5832-4	销轴	1
5	PAE5832-5	外六角螺栓	1
6	PAE5832-6	斜撑	1
7	PAE5831-22	外六角螺母	1
8	PAE5832-7	底脚	1
9	PAE5821-7	平垫	1
10	PAE5821-6	弹垫	1
11	PAE5832-8	机架组件	1
12	PAE5832-9	顶头	1
13	PAE5832-10	下拼帽	1

14	PAE5832-11	内六角螺钉	2
15	PAE5832-12	手柄	1
16	PAE5832-13	油缸连接板组件	1
17	PAE5832-14	内六角锥端紧定螺钉	4
18	PAE5832-15	内六角平端紧定螺钉	1
19	PAE5832-16	油缸组件	1
20	PAE5832-17	上拼帽	1
21	PAE5832-18	滑块	4
22	PAE5832-19	R 销	4
23	PAE5832-20	提升方管	2
24	PAE5832-21	外六角螺栓	4
25	PAE5832-22	压簧	4
26	PAE5832-23	高压软管 2	1
27	PAE5832-24	20T 压力表	1
28	PAE5831-2	尼龙垫	1
29	PAE5832-25	压力表接头	1
30	PAE5832-26	接头螺母	1
32	PAE5832-28	接头螺钉	1
33	PAE5832-29	接头	1
34	PAE5832-30	弯头	1
35	PAE5832-31	接头 1	1
36	PAE5832-32	高压软管 2	1
37	PAE5832-33	外六角螺栓	4
38	PAE5832-34	阻尼螺母	8
39	PAE5832-35	脚踏连杆	2
40	PAE5832-36	拉簧衬套	1
41	PAE5832-37	掀手衬板	2
42	PAE5831-16	平垫	9
43	PAE5832-38	泵油脚踏组件	1
44	PAE5832-39	外六角螺栓	1
45	PAE5821-1	外六角螺栓	3
46	PAE5832-40	连杆连接管	2
47	PAE5832-41	外六角螺栓	1
48	PAE5832-42	泵体部件	1
49	PAE5832-43	泵体防护罩组件	1
50	PAE5832-44	内六角平圆头螺钉	4
51	PAE5832-45	平垫	4
52	PAE5832-46	手柄	1
53	PAE5832-47	手柄套	1
54	PAE5831-38	阻尼螺母	1
55	PAE5832-48	泵芯复位弹簧	1
56	PAE5832-49	外六角螺栓	4
57	PAE5832-50	工具盘	1
58	PAE5831-14	外六角螺母	4
59	PAE5832-51	3mm 内六角扳手	1
60	PAE5832-52	4mm 内六角扳手	1
61	PAE5832-53	顶头连接器	1
62	PAE5832-54	顶头安装架	1
63	PAE5832-55	顶头 ϕ 30	1

Operating instruction for 20t heavy-duty press:

Product No.	AE5832	
Product name	20t heavy-duty press	
Rated weight (kg)	20,000	
Ram - working surface	920	±5
Max. height (mm)		
Ram - working surface	40	
Minimum height (mm)		
Moving distance of cylinder (mm)	175	
Piston rod stroke (mm)	185	
Net weight (kg)	112	
Gross weight (kg)	136	
Carton dimension (cm)	169×71×27	

Please inspect the product immediately after unpacking, and ensure that it is intact. If any component is lost or damaged, please contact the Customer Service Department of SATA Automotive Technology [Shanghai] Co., Ltd. at 400-820-3885, 800-820-3885. Please write down the product serial number:_____

Note: If no serial number is available, please write down the date of purchase.]

Please keep this Manual properly:

- 1)As this Manual covers safety warning, installation and operation, maintenance, common fault troubleshooting, etc. of the product, please properly keep it.
- 2)Please write down the serial number (or date of purchase) of this product on the first page of the Manual, and keep it in a dry and safe place for reference.
- 3)Please use the product correctly on the basis that you have fully understood the information contained herein.
- 4)The equipment has been covered by product liability insurance.

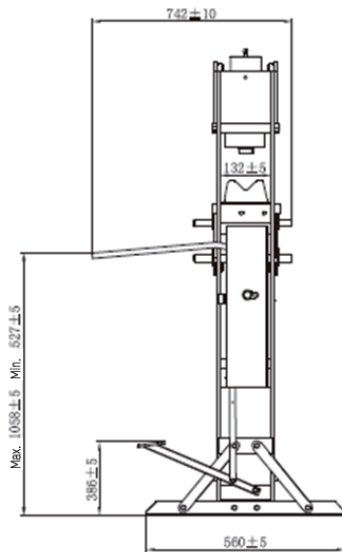
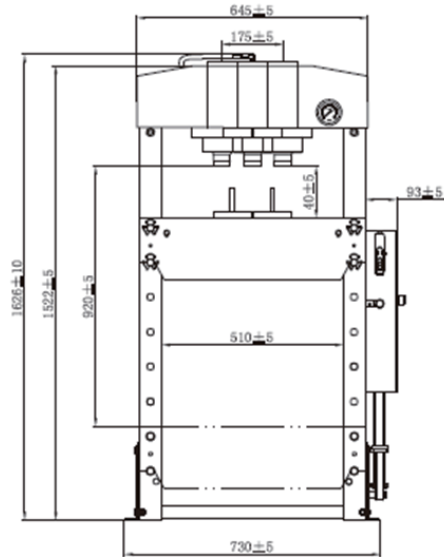
Safety warning:

- 1)Be sure to carefully read and fully understand the instructions herein before use. Incorrect operation may result in personal injury and product damage.
- 2)Carefully check it before each use, and do not use it in case of oil leakage, and looseness or damage of parts and accessories.
- 3)Overloading is prohibited, otherwise the liability for accidents will not be covered by insurance.
- 4)The safety valve cannot be adjusted by the user. The liability for accidents caused by such operations is not covered by insurance.
- 5)Please keep children and other unauthorized personnel away from the working area.
- 6)Before pressing the workpiece, apply pressure slowly to ensure it is in reliable contact with the workpiece, and then apply pressure quickly.
- 7)If any permanent deformation is found or is considered as possible to occur, stop using this press immediately.
- 8)Please use the equipment on a flat, level, dry and reliable plane.
- 9)The heavy-duty bolts are used on the press, and shall be replaced with genuine parts.
- 10)Please select correct pressing attachments such as the ram, block, socket and bearing.
- 11)Do not expose the product to rain or use it outdoors in any adverse weather conditions.
- 12)Please keep it away from heat and fire sources, as high temperature may damage the equipment and seal.
- 13)The untrained personnel are not allowed to operate the equipment. Do not disassemble or modify the equipment by yourself.
- 14)It is recommended to reasonably maintain the equipment by professional technical personnel with maintenance qualification. The genuine parts shall be used for the necessary replacement.
- 15)Please wear safety shoes, goggles and working gloves conforming to relevant national safety regulations during operation, and SATA products are recommended.
- 16)It is not allowed to use this product after drinking and in case of debilitation, inattention, drowsiness due to drugs and unconsciousness

Warning: The Notes, Warnings, Tips in this Instruction cannot cover all possible conditions.

The operator shall understand that careful operation and professional knowledge are indispensable to operation of this product.

Overall dimension of the product:



Installation and operation:

- 1) Stand the rack assembly in the wooden box and secure a footing, a side support to the left post with bolts.
- 2) Move the rack out of the box, stand it on the ground, and secure a footing, a side support to the right post with bolts.
- 3) Loose the pressure gauge plug counterclockwise with 24mm and 27mm wrenches to remove it, and install and tighten the pressure gauge on panel of the cross-beam with two 27mm wrenches.
- 4) Install the oil pump assembly on the right post with 4 bolts.
- 5) Secure the oil pump pedal to the rack of post with nuts.
- 6) Turn the oil pipe plug counterclockwise with 17mm and 14mm wrenches to remove it, and connect the oil pipe to the joint inside the rack (remove the plug with two 17 mm wrenches).
- 7) Insert 2 pins into the holes on the posts, secure them with retainer rings, and install the posts in the lower cross-beam.
- 8) Install the tool shelf with 2 bolts on the rack on the side of left or right post.

1) Loosen the filler vent nut before use.

Note: If you have select the dedicated ram attachments for heavy-duty press, install the ram mounting rack to the left side of the post with bolts.

In normal operation, remove the ram of the piston rod with a hexagon socket wrench, install it in the coupling, and then install a suitable ram.

Procedures before initial use:

- 1) Bleed the hydraulic system before initially using the press: turn the relief valve clockwise to close it, manually operate the pump to completely push out the piston rod.
- 2) And then loose the relief valve, in this case the piston rod will automatically retract. Bleeding completes when the piston rod has fully retracted.

Operation instructions:

- 1) Turn the relief valve (clockwise) to tighten it and manually operate the pump, the piston rod extends. Tighten the right knob of the pump by turning it (clockwise), the ram will move downwards quickly; loosen the knob, the ram will move downwards slowly.
- 2) Turn the relief valve (counterclockwise) to loosen it and the piston rod automatically retracts.
- 3) Slide the cylinder plate to a position suitable for the workpiece. After that, please ensure that the cylinder plate is installed in place without tilting.

Instructions for bleeding:

- 1) When the equipment operates normally, the air is automatically bled via the oil circuit, thus there is no need to bleed manually.

Procedures for maintenance:

- 1) After use, be sure to loosen the oil return valve to return the knockout pin to its original position.
- 2) Regularly check the piston rod for rust and corrosion, and then apply a proper amount of lubricating oil after cleaning.
- 3) It is recommended to carry out annual inspection by professional technician.

Oil change requirement:

- 1) In order to ensure the best performance and service life of the product, please change the hydraulic oil thoroughly at least once a year.

Oil level check:

- 1) Extend the piston rod completely and proceed to depress the pump pedal. When the oil is sufficient, great force is required to depress the oil pump pedal. When the oil level is low, it requires little force to depress the pedal.

Procedures for filling oil:

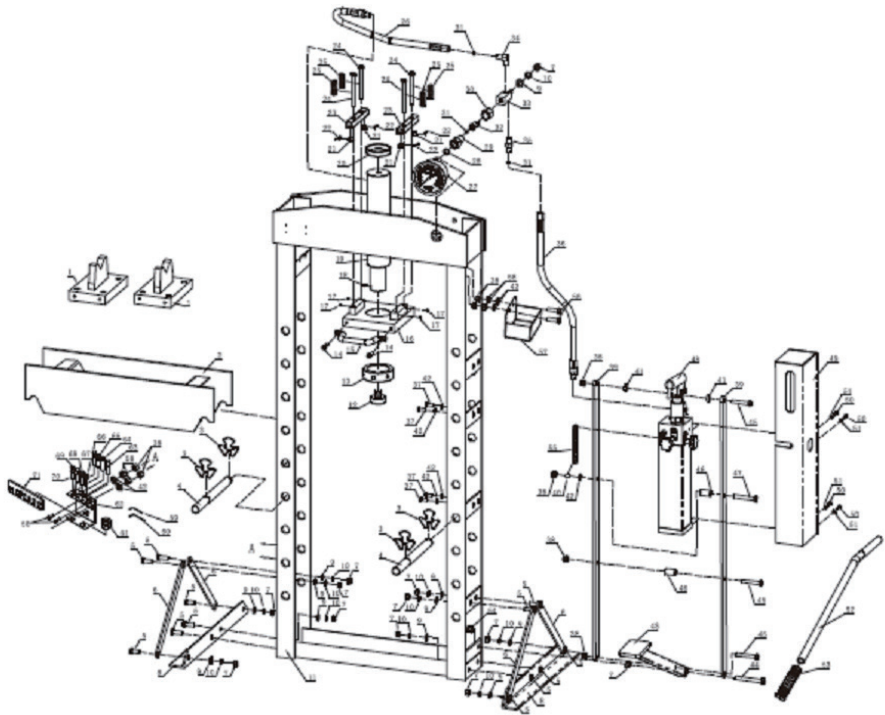
- 1) Remove the plug screw on the oil pump, fill the oil pump with the right amount of high-quality hydraulic oil, and then re-install the plug screw.
- 2) Refer to Procedures before initial use to bleed the hydraulic system.

Oil change procedure:

- 1) Loosen the oil return valve and the piston rod retracts to its position [i.e., the original position].
- 2) Remove the oil pipe joints near the hydraulic pressure gauge, remove the fixing bolts for oil pump and remove the parts of oil pump.
- 3) Remove the plug screw from the oil pump, turn the pump body over and drain the hydraulic oil to a suitable container.
- 4) Fill the oil pump with the right amount of high-quality hydraulic oil (≤ 0.8 liters) and re-install the plug screw.
- 5) Re-install the oil pump parts and connect the oil pipe to the oil pump pedal.
- 6) Refer to Procedures before initial use to bleed the hydraulic system.

Note: Dispose the used hydraulic oil in accordance with local regulations.

Exploded view and parts list



Drawing No.	SATA No.	Part Name	Qty.
1	PAE5832-1	Assembling component of block	1
2	PAE5832-2	Lower cross-beam assembly	1
3	PAE5832-3	Snap ring	1
4	PAE5832-4	Pin	1
5	PAE5832-5	Hexagon bolt	1
6	PAE5832-6	Side support	1
7	PAE5831-22	Hexagon nut	1
8	PAE5832-7	Footing	1
10	PAE5821-6	Spring washer	1
11	PAE5832-8	Rack assembly	1
12	PAE5832-9	Ram	1
13	PAE5832-10	Lower cap	1
14	PAE5832-11	Hexagonal socket screw	2
15	PAE5832-12	Handle	1
16	PAE5832-13	Cylinder connecting plate assembly	1
17	PAE5832-14	Hexagon socket set screw with cone end	4
18	PAE5832-15	Hexagon socket set screw with flat point	1
19	PAE5832-16	Cylinder assembly	1
20	PAE5832-17	Upper cap	1

21	PAE5832-18	Sliding block	4
22	PAE5832-19	R-pin	4
23	PAE5832-20	Lifting square tube	2
24	PAE5832-21	Hexagon bolt	4
25	PAE5832-22	Compressed spring	4
26	PAE5832-23	High-pressure hose 2	1
27	PAE5832-24	20t pressure gauge	1
28	PAE5831-2	Nylon washer	1
29	PAE5832-25	Pressure gauge joint	1
30	PAE5832-26	Union nut	1
32	PAE5832-28	Joint screw	1
33	PAE5832-29	Joint	1
34	PAE5832-30	Elbow	1
35	PAE5832-31	Joint I	1
36	PAE5832-32	High-pressure hose 2	1
37	PAE5832-33	Hexagon bolt	4
38	PAE5832-34	Damping nut	8
39	PAE5832-35	Pedal link	2
40	PAE5832-36	Tension spring bushing	1
41	PAE5832-37	Lining plate for hand-press	2
42	PAE5831-16	Plain washer	9
43	PAE5832-38	Pumping pedal assembly	1
44	PAE5832-39	Hexagon bolt	1
45	PAE5821-1	Hexagon bolt	3
46	PAE5832-40	Connecting pipe for connecting rod	2
47	PAE5832-41	Hexagon bolt	1
48	PAE5832-42	Pump body unit	1
49	PAE5832-43	Protective cover assembly for pump	1
50	PAE5832-44	Hexagon socket screw with flat round head	4
51	PAE5832-45	Plain washer	4
52	PAE5832-46	Handle	1
53	PAE5832-47	Handle cover	1
54	PAE5831-38	Damping nut	1
55	PAE5832-48	Return spring for pump core	1
56	PAE5832-49	Hexagon bolt	4
57	PAE5832-50	Tool shelf	1
58	PAE5831-14	Hexagon nut	4
59	PAE5832-51	3mm hexagon socket wrench	1
60	PAE5832-52	4mm hexagon socket wrench	1
61	PAE5832-53	Ram joint	1
62	PAE5832-54	Ram mounting rack	1
63	PAE5832-55	Ram ϕ 30	1
64	PAE5832-56	Ram ϕ 25	1
65	PAE5832-57	Ram ϕ 22	1
66	PAE5832-58	Ram ϕ 20	1
67	PAE5832-59	Ram ϕ 10	1
68	PAE5832-60	Ram ϕ 12	1
69	PAE5832-61	Ram ϕ 16	1
70	PAE5832-62	Ram ϕ 18	1
71	PAE5832-63	Perforated block	1

20 Tonne Gewicht drücken Anweisungen:

Produktnummer	AE5832	
Produktname	20 Tonnen schwere Presse	
Nenngewicht (kg)	20000	
Oberplatte - Arbeitsfläche	920	±5
Maximale Höhe [MM]		
Oberplatte - Arbeitsfläche	40	
Minimale Höhe [MM]		
Bewegungsabstand vom Zylinder [MM]	175	
Kolbenstangenhub [MM]	185	
Nettogewicht (kg)	112	
Bruttogewicht (kg)	136	
Außengröße des Kastens[CM]	169×71×27	

Überprüfen Sie das Produkt sofort nach dem Auspacken, um sicherzustellen, dass das Produkt intakt ist. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung von Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH: 400-820-3885, 800-820-3885

Bitte dokumentieren Sie die Seriennummer des Produkts: _____

Hinweis: Wenn das Produkt keine Seriennummer hat, notieren Sie sich bitte das Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf:

- 1) In diesem Handbuch werden die Sicherheitshinweise, Installationsvorgänge, Wartungs- und Fehlerbehebungsmaßnahmen für das Produkt beschrieben.
- 2) Notieren Sie die Seriennummer (oder das Kaufdatum) dieses Produkts auf der Titelseite des Handbuchs und bewahren Sie es an einem trockenen und sicheren Ort auf.
- 3) Bitte verwenden Sie das Produkt korrekt nach dem Inhalt dieses Handbuchs.
- 4) Dieses Gerät ist gegen Produkthaftpflicht versichert.

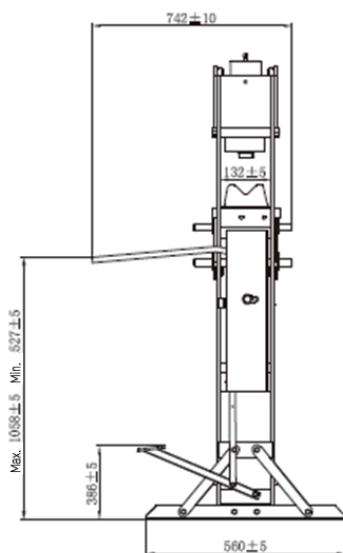
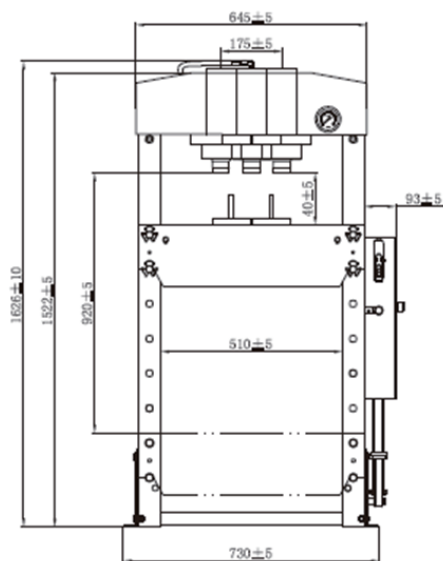
Sicherheitswarnung:

- 1) Bitte lesen und verstehen Sie den Inhalt des Handbuchs sorgfältig, bevor Sie es verwenden. Unsachgemäße Handhabung kann zu Personen- und Produktschäden führen.
- 2) Vor jedem Gebrauch sorgfältig prüfen, ob Öllecks, lose oder beschädigte Teile oder Zubehörteile vorhanden sind.
- 3) Es ist strengstens untersagt, das Gerät zu überlasten, ansonsten ist die Unfallhaftung nicht versichert.
- 4) Das Sicherheitsventil kann nicht selbst eingestellt werden, da sonst die Unfallhaftung nicht versichert ist.
- 5) Stellen Sie sicher, dass sich Kinder und andere unbefugte Personen nicht im Arbeitsbereich aufhalten.
- 6) Üben Sie vor dem Pressen des Werkstücks langsam Druck aus, um einen zuverlässigen Kontakt zu gewährleisten, und dann erhöhen Sie den Druck.
- 7) Wenn Sie feststellen oder beurteilen, dass bleibende Verformungen auftreten können, stellen Sie die Verwendung sofort ein.
- 8) Verwenden Sie die Maschine auf einer ebenen, trockenen und zuverlässigen Unterlage.
- 9) Bei dieser Maschine werden hochfeste Schrauben verwendet. Wenn Sie diese ersetzen müssen, verwenden Sie bitte Originalzubehör.
- 10) Bitte wählen Sie das richtige Druckzubehör wie z.B. den Kopf, den Block, die Hülse und tragen Sie das Werkstück sicher.
- 11) Setzen Sie dieses Produkt keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht im Freien bei widrigen Wetterbedingungen.
- 12) Vor Hitze und Feuer schützen, hohe Temperaturen können die Maschine und die Dichtungskomponenten beschädigen.
- 13) Die Verwendung dieser Maschine durch ungeschultes Personal ist strengstens untersagt, und es ist nicht gestattet, die Maschine zu zerlegen oder zu modifizieren.
- 14) Lassen Sie die Maschine von einem Fachmann mit professioneller Wartungsqualifikation ordnungsgemäß warten. Wenn Sie das Zubehör austauschen müssen, verwenden Sie bitte das Originalzubehör.
- 15) Während des Betriebs müssen Sicherheitsschuhe, Schutzbrillen und Arbeitshandschuhe getragen werden, die den einschlägigen nationalen Sicherheitsbestimmungen entsprechen. Es wird empfohlen, Satas Produkte zu verwenden.
- 16) Es ist strengstens untersagt, dieses Produkt nach dem Trinken, Mangel an Energie, Konzentrationsstörungen, Benommenheit aufgrund von Drogen und Bewusstlosigkeit zu verwenden.

Warnung: Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen, Warnungen, Anweisungen usw. Decken nicht alle möglichen Situationen ab.

Der Bediener muss verstehen, dass die tägliche Pflege und das Fachwissen für den Betrieb dieses Produkts unerlässlich sind.

Produktabmessungen:



Installation und Betrieb:

- 1) Stellen Sie die Rahmenbaugruppe seitlich in eine Holzkiste und sichern Sie die FüÙe, Streben und Säulen mit Schrauben.
- 2) Bewegen Sie den Rahmen zur Außenseite des Kastens, stellen Sie sich auf den Boden und befestigen Sie den anderen Seitenfuß, die Verstrebung und die Säule.
- 3) Nachdem Sie den Manometerstopfen mit einem 24-mm- und einem 27-mm-Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn entfernt haben, bringen Sie das Manometer mit zwei 27-mm-Schlüsseln an der Trägerplatte an und ziehen Sie es fest.
- 4) Installieren Sie die Ölpumpenbaugruppe mit 4 Schrauben an der rechten Säule.
- 5) Das Ölpumpenpedal mit einer Mutter am Säulenrahmen befestigen.
- 6) Entfernen Sie den Schlauchstopfen mit einem 17-mm- und 14-mm-Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn und schließen Sie den Schlauch an der Innenseite des Rahmens an [2 Stk. 17-mm-Schraubenschlüssel zur Entfernung der Stopfen].
- 7) Setzen Sie die beiden Stifte in das Loch der Säule ein, befestigen Sie sie mit dem Haltering und setzen Sie sie in den unteren Träger ein.
- 8) Montieren Sie den Werkzeugkasten mit 2 Schrauben links und rechts am Seitenrahmen der Säule.

1) Lösen Sie die Tankentlüftungsmutter vor dem Gebrauch und lösen Sie sie.

Hinweis: Wenn Sie einen speziellen Pressenkopfaufsatz der Hochleistung erwerben, installieren Sie die Stecker montagehalterung an der linken Seite der Säule.

Bei normalem Gebrauch kann der Kopf der Kolbenstange mit einem Inbusschlüssel entfernt, in die Kupplung eingesetzt und dann mit einem geeigneten Stopfen versehen werden.

Vor dem ersten Gebrauch:

- 1) Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine die Luft aus dem Hydrauliksystem: Schließen Sie das Druckbegrenzungsventil im Uhrzeigersinn und pumpen Sie die Kolbenstange manuell vollständig aus.
- 2) Lösen Sie das Druckbegrenzungsventil wieder, die Kolbenstange ist vollständig eingefahren und die Entlüftung ist abgeschlossen.

Bedienungsanleitung:

- 1) Ziehen Sie das Druckbegrenzungsventil (im Uhrzeigersinn) fest, betreiben Sie die Pumpe manuell und die Kolbenstange funktioniert. Um den Kopf schnell nach unten zu drücken, ziehen Sie die rechte Seite des Pumpenknopfs fest (im Uhrzeigersinn) und lösen Sie den Knopf langsam.
- 2) Lösen Sie das Druckbegrenzungsventil (gegen den Uhrzeigersinn) und die Kolbenstange fährt automatisch ein.
- 3) Die Zylinderplatte kann entsprechend der Position des Werkstücks in die richtige Position geschoben werden. Bitte stellen Sie nach dem Verschieben sicher, dass die Zylinderplatte ohne Kippen an ihrem Platz installiert ist.

Auspuffbeschreibung:

- 1) Bei normalem Gebrauch des Geräts wird die Luft automatisch zusammen mit dem Ölkreislauf ohne manuelle Absaugung abgelassen.

Wartung:

- 1) Achten Sie nach dem Gebrauch darauf, das Ölrücklaufventil zu lösen, um die Auswurfstange wieder in ihre ursprüngliche Position zu bringen.
- 2) Überprüfen Sie die Säulenkolbenstange regelmäßig auf Rost und Korrosion und tragen Sie nach der Reinigung eine angemessene Menge Schmiermittel auf.
- 3) Es wird empfohlen, die jährliche Inspektion von professionellen Technikern durchführen zu lassen.

Anweisungen zum Ölwechsel:

- 1) Um die bestmögliche Leistung und Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten, tauschen Sie das Hydrauliköl mindestens einmal jährlich gründlich aus.

Ölstandskontrolle:

- 1) Ziehen Sie die Kolbenstange vollständig heraus und treten Sie weiter auf das Pumpenpedal. Wenn die Ölmenge ausreicht, muss das Pumpenpedal kräftig gedrückt werden, um darauf zu treten. Wenn die Ölmenge fehlt, wenden Sie etwas Kraft an und das Pedal kann durchgetreten werden.

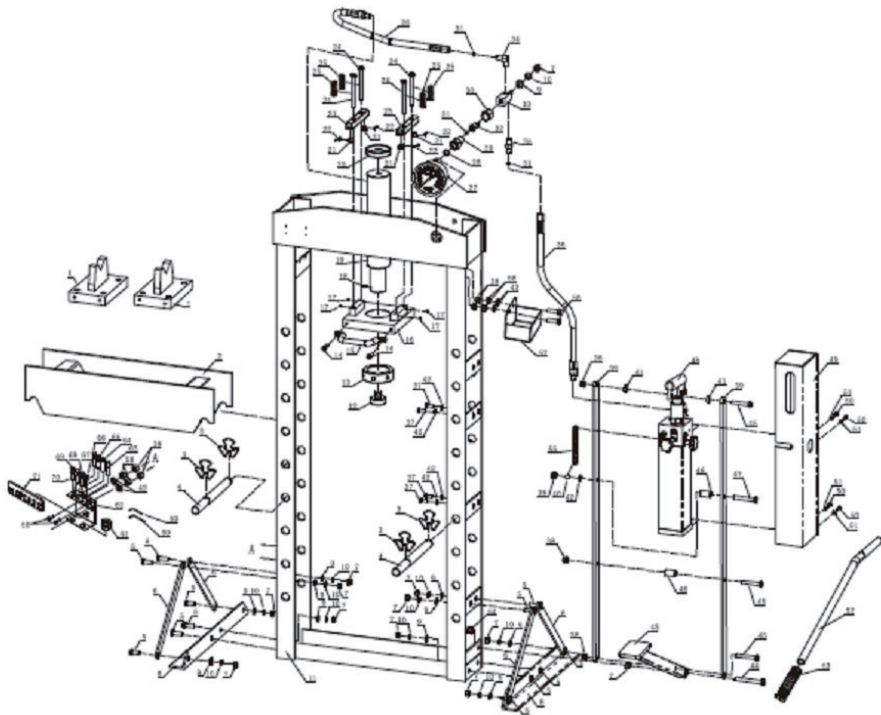
Ölfüllschritte:

- 1) Entfernen Sie die Verschlusschraube von der Ölpumpe, spritzen Sie das entsprechende hochwertige Hydrauliköl ein [Füllen Sie die Flüssigkeitsoberfläche 2 cm von der Oberseite entfernt auf] und setzen Sie die Verschlusschraube wieder ein.
- 2) Bitte entlüften Sie das Hydrauliksystem anhand der Methode vor dem ersten Gebrauch.

Ölwechselschritte:

- 1) Lösen Sie das Ölrücklaufventil und bringen Sie die Kolbenstange wieder in ihre ursprüngliche Position [eingefahren in die Ausgangsposition].
 - 2) Entfernen Sie die Ölleitungsverbindung in der Nähe der Hydraulikanzeige, entfernen Sie die Befestigungsschraube der Ölpumpe und entfernen Sie die Ölpumpenteile.
 - 3) Entfernen Sie die Verschlusschraube von der Ölpumpe, drehen Sie den Pumpenkörper um und lassen Sie das Hydrauliköl in einem geeigneten Behälter ab.
 - 4) Füllen Sie das entsprechende hochwertige Hydrauliköl ein (ersetzen Sie das Hydrauliköl bis zu 0,8 Liter) und ersetzen Sie die Verschlusschraube.
 - 5) Ersetzen Sie die Ölpumpenkomponenten und verbinden Sie die Ölleitung und das Ölpumpenpedal.
 - 6) Bitte beziehen Sie sich auf die Verwendung vor dem ersten Gebrauch, die Luft im Hydrauliksystem abzulassen.
- Hinweis: Entsorgen Sie verbrauchtes Hydrauliköl gemäß den örtlichen Vorschriften.

Teilexplosionszeichnung und Liste



Zeichnungsnummer	Sata-Nummer	Zubehörname	Verwendungsmenge
1	PAE5832-1	Polstermontage	1
2	PAE5832-2	Baugruppe des Unterträgers	1
3	PAE5832-3	Verschluss	1
4	PAE5832-4	Stift	1
5	PAE5832-5	Sechskantschraube	1
6	PAE5832-6	Diagonale Unterstützung	1
7	PAE5831-22	Sechskantmutter	1
8	PAE5832-7	Fuß	1
9	PAE5821-7	Flache Auflage	1
10	PAE5821-6	Federauslage	1
11	PAE5832-8	Rahmenmontage	1
12	PAE5832-9	Kopf	1
13	PAE5832-10	Untere Kappe	1
14	PAE5832-11	Innensechskantschraube	2
15	PAE5832-12	Griff	1
16	PAE5832-13	Montage der Zylinderanschlussplatte	1
17	PAE5832-14	Stellschraube mit Innensechskant	4
18	PAE5832-15	Madenschraube mit Innensechskant	1

19	PAE5832-16	Zylinderanordnung	1
20	PAE5832-17	Obere Kappe	1
21	PAE5832-18	Schieberegler	4
22	PAE5832-19	R-Stift	4
23	PAE5832-20	Vierkantrohr zum Anheben	2
24	PAE5832-21	Sechskantschraube	4
25	PAE5832-22	Druckfeder	4
26	PAE5832-23	Hochdruckschlauch 2	1
27	PAE5832-24	20T Manometer	1
28	PAE5831-2	Nylonmatte	1
29	PAE5832-25	Manometeranschluss	1
30	PAE5832-26	Gelenkmutter	1
32	PAE5832-28	Gelenkschraube	1
33	PAE5832-29	Gelenk	1
34	PAE5832-30	Ellenbogen	1
35	PAE5832-31	Gelenk I	1
36	PAE5832-32	Hochdruckschlauch 2	1
37	PAE5832-33	Sechskantschraube	4
38	PAE5832-34	Dämpfungsmutter	8
39	PAE5832-35	Pedalverbindung	2
40	PAE5832-36	Federbuchse	1
41	PAE5832-37	Griffeinlage	2
42	PAE5831-16	Flache Auflage	9
43	PAE5832-38	Pedalgruppe der Ölpumpe	1
44	PAE5832-39	Sechskantschraube	1
45	PAE5821-1	Sechskantschraube	3
46	PAE5832-40	Verbindungsrohr des Pleuels	2
47	PAE5832-41	Sechskantschraube	1
48	PAE5832-42	Pumpenkörperteile	1
49	PAE5832-43	Baugruppe Pumpendeckel	1
50	PAE5832-44	Innensechskantschrauben mit Flach- und Kugelkopf	4
51	PAE5832-45	Flache Auflage	4
52	PAE5832-46	Griff	1
53	PAE5832-47	Griffabdeckung	1
54	PAE5831-38	Dämpfungsmutter	1
55	PAE5832-48	Rückholfeder der Pumpe	1
56	PAE5832-49	Sechskantschraube	4
57	PAE5832-50	Werkzeugablage	1
58	PAE5831-14	Sechskantmutter	4
59	PAE5832-51	3mm Inbusschlüssel	1
60	PAE5832-52	4mm Inbusschlüssel	1
61	PAE5832-53	Kopfstecker	1
62	PAE5832-54	Kopfbefestigung	1
63	PAE5832-55	Kopf $\phi 30$	1
64	PAE5832-56	Kopf $\phi 25$	1
65	PAE5832-57	Kopf $\phi 22$	1
66	PAE5832-58	Kopf $\phi 20$	1
67	PAE5832-59	Kopf $\phi 10$	1
68	PAE5832-60	Kopf $\phi 12$	1
69	PAE5832-61	Kopf $\phi 16$	1
70	PAE5832-62	Kopf $\phi 18$	1
71	PAE5832-63	Poröser Block	1

Инструкция по эксплуатации тяжелого пресса 20 т:

Номер продукции	AE5832	
Наименование товара	Тяжелый пресс 20 т	
Номинальный вес, кг	20000	
Вершина-рабочая поверхность	920	±5
Максимальная высота, мм		
Вершина-рабочая поверхность	40	
Минимальная высота, мм		
Расстояние перемещения цилиндра, мм	175	
Ход поршневого штока, мм	185	
Вес нетто, кг	112	
Вес брутто, кг	136	
Размер внешней коробки, см	169×71×27	

Проверить продукт сразу после распаковки, чтобы убедиться, что продукт не поврежден. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов при ООО Шанхайской компании по производству инструментов SATA: 400-820-3885, 800-820-3885

Пожалуйста, записать серийный номер продукта:_____

Примечание: если у продукта нет серийного номера, записать дату покупки, пожалуйста.

Надлежащим образом хранить эту инструкцию по эксплуатации, пожалуйста:

- 1) Данная инструкция по эксплуатации содержит предупреждения о безопасности, операции по установке, техническое обслуживание и устранение типичных неисправностей, связанные с продуктом, надлежащим образом хранить, пожалуйста.
- 2) Записать серийный номер (или дату покупки) этого продукта на первой странице инструкции по эксплуатации и хранить её в сухом и безопасном месте для справки.
- 3) Пожалуйста, правильно использовать продукт на основе полного понимания содержания данной инструкции.
- 4) Это оборудование было застраховано для страхования продукта.

Предупреждения о безопасности:

- 1) Пожалуйста, внимательно прочитать и понимать все содержание инструкции перед использованием. Неправильное использование может привести к личному повреждению и повреждению продукта.
- 2) Проверить внимательно перед каждым использованием, если есть утечка масла, ослабление или повреждение деталей или принадлежностей, нельзя использовать.
- 3) Запрещается использовать это оборудование при перегрузке, в противном случае ответственность за несчастные случаи не покрывается страховкой.
- 4) Предохранительный клапан не может быть регулирован сам по себе, в противном случае ответственность за несчастные случаи не покрывается страховкой.
- 5) Обеспечить, что дети и другие посторонние лица отстоят далеко от рабочей зоны.
- 6) Перед сжатием изделия, сначала медленно оказать давление для обеспечения надежного контакта, потом приложить усилие для сжатия.
- 7) При обнаружении или определении возможной постоянной деформации, немедленно прекратить использование.
- 8) Использовать это оборудование на ровной, горизонтальной, сухой и надежной поверхности.
- 9) На этом оборудовании используются высокопрочные болты, если вам нужно заменить, пожалуйста, использовать оригинальные запчасти.

10) Выбрать правильные принадлежности для увеличения давления, например, вершина, подкладка, втулка, безопасные несущие изделия.

11) Не подвергать это продукт воздействию дождя и не использовать его на открытом воздухе при любых неблагоприятных погодных условиях.

12) Хранить вдали от источников тепла и огня, высокая температура может повредить продукт и уплотняющие компоненты.

13) Любому неподготовленному персоналу категорически запрещено использовать это оборудование, и нельзя самостоятельно разбирать или модифицировать данное оборудование.

14) Пожалуйста, позволить специалисту с профессиональной квалификацией по ремонту разумно обслуживать оборудование, если нужно заменить запчасти, использовать оригинальные запчасти, пожалуйста.

15) Во время работы необходимо носить защитную обувь, защитные очки и рабочие перчатки, соответствующие действующим национальным правилам безопасности, рекомендуется использовать соответствующие продукты SATA.

16) Строго запрещается использовать данный продукт в случае алкогольного опьянения, слабого духа, снижения концентрации внимания, усталости под воздействием лекарства и любого несознательного состояния.

Предупреждения: информация, такая как внимания, предупреждения, указания и т. д., содержащиеся в данном руководстве, не может охватывать все возможные ситуации.

Операторы должны понимать, что ежедневная осторожная эксплуатация и наличие профессиональных знаний являются неотъемлемым фактором при использовании этого продукта.

Установка и эксплуатация:

- 1) В деревянном ящике поставить компонент станины на бок, закрепить подножник, подкосину и стойку болтами.
- 2) Переместить станину за коробку, поставить на землю, закрепить подножник, подкосину и стойку на другой стороне.
- 3) После того, как снять заглушку манометра с помощью ключей 24 мм и 27 мм против часовой стрелки, установить манометр на панели поперечной балки с помощью 2 ключа 27 мм и завинтить.
- 4) Установить узлы масляного насоса на правой стойке с помощью 4 болтов.
- 5) Крепить педаль масляного насоса гайкой на станине стойки.
- 6) Снять заглушка маслопровода с помощью ключей 17 мм и 14 мм против часовой стрелки, соединить маслопровод с внутренним соединением станины [снять заглушку с помощью 2 ключа 17 мм].
- 7) Вставить 2 штифта в отверстие стойки, закрепить упорным кольцом, поставить в нижнюю балку.
- 8) Установить коробку инструментов на боковую станину стойки двумя болтами, можно установить на левой и правой стороне.

1) Ослабить заправочную вытяжную гайку перед использованием, ослабить и все.

Примечание: если выбрать принадлежности для вершины специального тяжелого пресса, то установить монтажную раму для вершины болтами на левой стороне стойки.

При нормальном использовании можно снять верхнюю головку поршневого штока с помощью шестигранного торцевого гаечного ключа, установить муфту, потом установить подходящую верхнюю головку.

Перед первым использованием:

- 1) Перед первым использованием данного оборудования, сначала удалить воздух из гидравлической системы: по часовой стрелке закрыть декомпрессионный клапан, ручным насосом полностью вывинтить поршневой шток.
- 2) Потом развинтить декомпрессионный клапан, поршневой шток полностью возвращается, выхлоп выполнен.

Описание о эксплуатации:

- 1) Завинтить декомпрессионный клапан (по часовой стрелке), вручную запустить насос, поршневой шток работает. Если нужно быстро спускать верхнюю головку, закрутить правую поворотную кнопку масляного насоса (по часовой стрелке), восстановить медленную скорость и развинтить данную поворотную кнопку и все.
- 2) Развинтить декомпрессионный клапан (против часовой стрелки), поршневой шток автоматически возвращается.
- 3) Можно скользить плиту цилиндра до подходящего места по положению изделия, после перемещения обеспечить, что установить плиту цилиндра на место без наклона.

Описание об отводе воздуха:

- 1) При нормальной эксплуатации данного оборудования, воздух автоматически выпускается с маслопровода, не требуется ручной выхлоп.

Обслуживание и уход :

- 1) После завершения использования обязательно ослабить возвратный клапан, чтобы вернуть толкатель в исходное положение.
- 2) Регулярно проверить поршневой шток на наличие ржавчины и коррозии, после очистки обмазать подходящее количество смазки.
- 3) Рекомендуется, чтобы ежегодный осмотр приводится профессиональными техническими персоналами.

Описание о замене масла:

- 1) Для того, чтобы обеспечить наилучшую производительность и срок службы продукта, заменить гидравлическое масло не реже одного раза в год.

Проверка уровня масла:

- 1) Полностью вытащить поршневой шток, продолжать нажать педаль масляного насоса. Когда количества масла достаточно, на педаль следует ступить сильно. Когда объем масла недостаточен, приложить незначительную силу, педаль может нажать.

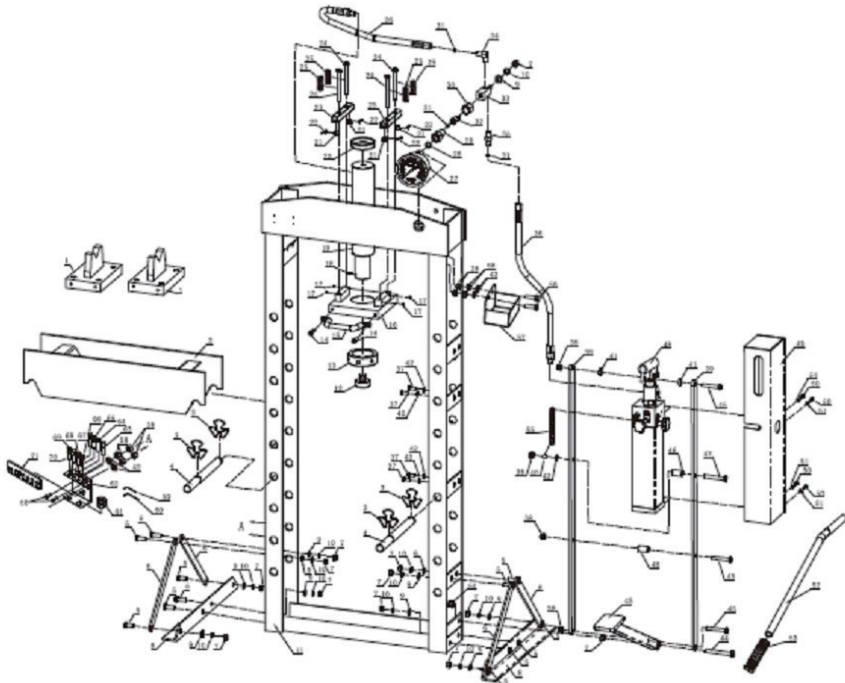
Шаги дозаправки масла:

- 1) Снять винт с заглушкой на масляном насосе, влить подходящее высококачественное гидравлическое масло (добавить уровень жидкости до верхнего отверстия на 2 см и всё), потом установить винт с заглушкой обратно.
- 2) Выпустить воздух из гидравлической системы по методу перед первым использованием.

Шаги замены масла:

- 1) Отвинтить возвратный клапан, восстановить поршневой шток в исходное положение (возврат в исходное положение).
- 2) Снять соединительную муфту маслопровода вблизи гидроманометра, снять крепежные болты масляного насоса, снять детали масляного насоса.
- 3) Снять винт заглушки на масляном насосе, повернуть корпус насоса, выпустить гидравлическое масло в подходящий сосуд.
- 4) Влить подходящее высококачественное гидравлическое масло (заменяемое гидравлическое масло не более 0,8 л), потом обратно установить винт заглушки.
- 5) Установить элементы масляного насоса обратно, соединить маслопровод и педаль масляного насоса.
- 6) Выпустить воздух из гидравлической системы по методу перед первым использованием.

Примечание: обработать отработанное гидравлическое масло по местным правилам.

Взрывная схема и перечень деталей


Номер чертежей	Номер SATA	Наименование запчастей	Количество использования
1	PAE5832-1	Сборная единица прокладки	1
2	PAE5832-2	Узел нижней балки	1
3	PAE5832-3	Стопорное кольцо	1
4	PAE5832-4	Штырь	1
5	PAE5832-5	Болт с внешней шестигранной головкой	1
6	PAE5832-6	Подкосина	1
7	PAE5831-22	Внешняя шестигранная гайка	1
8	PAE5832-7	Подножник	1
9	PAE5821-7	Плоская шайба	1
10	PAE5821-6	Пружинная шайба	1
11	PAE5832-8	Узел станины	1
12	PAE5832-9	Вершина	1
13	PAE5832-10	Нижний колпачок	1
14	PAE5832-11	Винт с внутренним шестигранником	2
15	PAE5832-12	Рукоятка	1
16	PAE5832-13	Узел соединительной плиты цилиндра	1
17	PAE5832-14	Крепежный винт с конической головкой и шестигранным углублением	4
18	PAE5832-15	Крепежный винт с плоской головкой и шестигранным углублением	1
19	PAE5832-16	Узел цилиндра	1
20	PAE5832-17	Верхний колпачок	1

21	PAE5832-18	Ползун	4
22	PAE5832-19	Штифт R	4
23	PAE5832-20	Подъемная квадратная труба	2
24	PAE5832-21	Болт с внешней шестигранной головкой	4
25	PAE5832-22	Сжатая пружина	4
26	PAE5832-23	Рукав высокого давления 2	1
27	PAE5832-24	Манометр 20 т	1
28	PAE5831-2	Нейлоновая шайба	1
29	PAE5832-25	Соединитель трубы с манометром	1
30	PAE5832-26	Гайка соединительной головки	1
32	PAE5832-28	Соединительный винт	1
33	PAE5832-29	Соединение	1
34	PAE5832-30	Отвод	1
35	PAE5832-31	Соединение I	1
36	PAE5832-32	Рукав высокого давления 2	1
37	PAE5832-33	Болт с внешней шестигранной головкой	4
38	PAE5832-34	Демпфирующая гайка	8
39	PAE5832-35	Шатун педали	2
40	PAE5832-36	Втулка оттяжной пружины	1
41	PAE5832-37	Футеровочная плита ручки	2
42	PAE5831-16	Плоская шайба	9
43	PAE5832-38	Узлы масляной педали насоса	1
44	PAE5832-39	Болт с внешней шестигранной головкой	1
45	PAE5821-1	Болт с внешней шестигранной головкой	3
46	PAE5832-40	Соединительная труба шатуна	2
47	PAE5832-41	Болт с внешней шестигранной головкой	1
48	PAE5832-42	Узлы корпуса насоса	1
49	PAE5832-43	Узел защитного кожуха корпуса насоса	1
50	PAE5832-44	Винт с плоской круглой головкой с внутренним шестигранником	4
51	PAE5832-45	Плоская шайба	4
52	PAE5832-46	Рукоятка	1
53	PAE5832-47	Кожух рукоятки	1
54	PAE5831-38	Демпфирующая гайка	1

55	PAE5832-48	Возвратная пружина сердечника насоса	1
56	PAE5832-49	Болт с внешней шестигранной головкой	4
57	PAE5832-50	Диск инструментов	1
58	PAE5831-14	Внешняя шестигранная гайка	4
59	PAE5832-51	Ключ с шестигранной головкой 3 мм	1
60	PAE5832-52	Ключ с шестигранной головкой 4 мм	1
61	PAE5832-53	Соединитель вершины	1
62	PAE5832-54	Монтажная рама вершины	1
63	PAE5832-55	Вершина ф30	1
64	PAE5832-56	Вершина ф25	1
65	PAE5832-57	Вершина ф22	1
66	PAE5832-58	Вершина ф20	1
67	PAE5832-59	Вершина ф10	1
68	PAE5832-60	Вершина ф12	1
69	PAE5832-61	Вершина ф16	1
70	PAE5832-62	Вершина ф18	1
71	PAE5832-63	Пористая подкладка	1

20 톤 중형 프레스 사용 설명 :

제품 번호	AE5832	
품명	20 톤 중형 프레스	
규정 총량 (KG)	20000	
꼭대기 - 가공면	920	± 5
최고 높이 (MM)		
꼭대기 - 가공면	40	
최저 높이 (MM)		
실린더 이동 거리 (MM)	175	
피스톤 로드 행정 (MM)	185	
순 중량 (KG)	112	
총 중량 (KG)	136	
박스 사이즈 (CM)	169 × 71 × 27	

박스를 연 후 즉시 제품을 검사하여 제품이 손상되지 않고 온전한지 확인하십시오. 만약 부품의 어떠한 누락이나 손상이 발견되면, SATA 공구 (상하이) 유한회사 고객 서비스 부서로 연락하십시오 : 400-820-3885, 800-820-3885
 제품 일련 번호를 기록해 두십시오 : _____

비고 : 제품에 일련 번호가 없을 시 구매 날짜를 기록하십시오 .

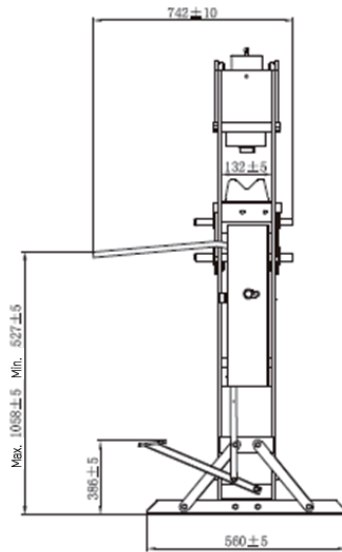
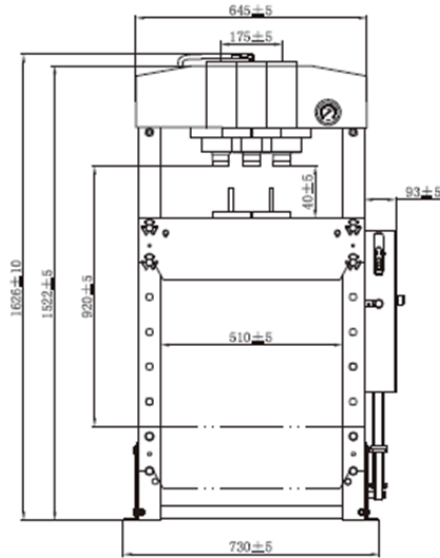
본 사용 설명서를 적절하게 보관하십시오 :

- 1) 본 사용설명서는 제품의 안전 경고, 설치 조작, 유지 보수, 흔한 고장 처리 등의 내용을 다루고 있으므로 잘 보관하시기 바랍니다.
- 2) 본 제품의 일련번호 (또는 구매일자) 를 사용설명서의 첫 페이지에 기록하고, 참조를 위해 설명서를 건조하고 안전한 곳에 보관하십시오 .
- 3) 본 설명서의 내용을 완전히 이해한 상태에서 제품을 올바르게 사용하십시오 .
- 4) 본 장비는 이미 제품 책임보험에 가입되어 있습니다 .

안전 경고 :

- 1) 사용 전에 설명서의 전체 내용을 반드시 주의 깊게 읽고 이해하십시오 . 부정확한 조작은 인적 손상 및 제품 손상을 초래할 수 있습니다 .
 - 2) 매년 사용하기 전에 항상 꼼꼼히 점검해야 하며, 오일 누출이나 부속품이 헐거워지거나 손상되면 사용할 수 없습니다 .
 - 3) 본 장비의 과적 사용을 엄격히 금합니다, 그렇지 않을 경우 발생하는 사고의 책임은 보험 범위에 있지 않습니다 .
 - 4) 안전벨트는 스스로 조절할 수 없습니다, 그렇지 않을 경우 발생하는 사고의 책임은 보험범위에 있지 않습니다 .
 - 5) 어린이나 다른 허가받지 않은 인원은 작업 구역에서 멀리 떨어져 있도록 하십시오 .
 - 6) 부속품을 압착하기 전에 확실한 접촉을 확보하기 위해 먼저 천천히 압력을 가한 다음 힘을 가하십시오 .
 - 7) 영구 변형이 발생할 가능성이 있다고 판단되는 경우 즉시 사용을 중지하십시오 .
 - 8) 평평하고 수평하며 건조하고 신뢰할 수 있는 적재 평면이 본 장비를 사용하십시오 .
 - 9) 본 장비에는 모두 고강도의 볼트가 사용되었으므로 교체할 경우 원래 공장 부품을 선택하여 사용하십시오 .
 - 10) 헤드, 블록, 복스, 안전 지탱 부속품과 같은 올바른 가압 부품을 선택하십시오 .
 - 11) 본 제품을 빗물에 노출시키지 마시고, 약천 시 실외에서 사용하지 마십시오
 - 12) 열원과 인화성 물질로부터 멀리 유지하십시오, 고온이 본 장비와 주요 부품에게 손상을 줄 수 있습니다.
 - 13) 교육받지 않은 어떠한 인원이 본 장비를 사용하는 것을 엄격히 금지하고, 임의로 포장을 뜯거나 본 장비를 개조해도 안 됩니다.
 - 14) 전문 정비 기술을 갖춘 전문 인력이 합리적으로 정비하도록 하고, 부품을 교체해야 할 경우 원래의 공장 부품을 사용하십시오 .
 - 15) 국가 관련 안전규정에 부합하는 신발과 보호안경, 작업 장갑을 착용해야 합니다, Shida 관련 제품을 추천해 드립니다.
 - 16) 음주, 정신적 피로, 부주의, 약물, 그리고 모든 무의식 상태 이후에 장치를 사용하는 것은 엄격히 금지되어 있습니다 .
- 경고 :** 본 설명에서 언급한 주의, 경고, 지시 등 정보는 발생 가능한 모든 상황을 포함하지 않습니다 .
 작업자는 일상의 신중한 조작과 전문 지식을 갖추는 것이 본 제품을 조작할 때 없어서는 안 되는 요소라는 것을 깨달아야 합니다 .

제품 외형 사이즈 :



설치 및 조작:

- 1) 나무 박스 안에서 기계의 틀의 모들을 옆으로 세운 다음, 볼트로 밀각과 서가래를 기둥과 고정시키십시오.
- 2) 기계의 틀을 박스 밖으로 이동 시켜 지면에 세운 다음 다른 쪽 밀각과 서가래를 기둥과 고정시키십시오.
- 3) 4mm 와 27mm 렌치를 사용하여 압력계 마개를 시계 반대 방향으로 돌려 제거한 후, 27mm 렌치 두 개를 사용하여 압력계를 대들보 판면에 장착하고 조이십시오.
- 4) 볼트 4 개를 오일펌프 모듈을 우측 기둥에 설치하십시오.
- 5) 너트를 이용해 오일펌프 페달을 기둥에 고정시키십시오.
- 6) 17mm 와 14mm 렌치를 사용하여 오일 파이프 마개를 시계 반대 방향으로 떼어낸 뒤 오일 파이프를 틀 내측 조인트에 연결하십시오 (2 17mm 렌치로 마개를 해체).
- 7) 핀 두 개를 기둥 구멍에 삽입하고 스냅 링으로 고정한 뒤 하부 크로스빔에 놓으십시오.
- 8) 볼트 두 개를 사용하여 공구 케이스를 기둥 측면 틀에 설치하십시오, 좌우 모두 가능합니다.

1) 사용 전 주유 배기 너트를 느슨하게 푸십시오.

비고: 전용 중형 프레스 헤드 부속품을 구입하였으면 볼트로 헤드 장착 브래킷을 기둥 좌측에 장착하십시오.

정상 사용 시 육각 렌치를 사용하여 피스톤로드 헤드를 떼어내고 클러치에 장착한 뒤 적합한 헤드를 장착하십시오.

처음으로 사용하기 전:

- 1) 본 장비를 처음 사용하기 전에 유압 시스템의 공기를 제거해야 합니다. 시계 방향으로 안전밸브를 닫고 수동으로 펌프를 쳐서 피스톤로드를 완전히 방출되게 하십시오.
- 2) 안전밸브를 다시 풀면 피스톤로드가 자동으로 회수됩니다, 완전히 회수될 때까지 기다리고 배기를 완료합니다.

조작 설명:

- 1) 안전밸브(시계 방향으로)를 돌려 펌프를 수동으로 치고 피스톤로드가 작동합니다. 헤드를 빠르게 누르려면 오일펌프 우측 손잡이를 돌려(시계 방향) 해당 손잡이를 천천히 느슨하게 하면 됩니다.
- 2) 안전밸브(시계 반대 방향)를 풀면 피스톤로드가 자동으로 철회됩니다. 부속품 위치에 따라 실린더 플레이트를 적절한 위치로 밀 수 있으며, 이동 후에는 실린더 플레이트가 확실히 설치되어 경사가 없도록 하십시오.

배기 설명:

- 1) 본 장비를 정상 사용할 시 공기가 오일 로드를 따라 자동으로 배출되며, 수동으로 배기할 필요가 없습니다.

유지 보수:

- 1) 사용을 끝내면 오일 리턴 밸브를 풀어 이젝터 핀이 제자리로 돌아갈 수 있도록 하십시오.
- 2) 기둥 피스톤 로드 녹이나 부식 여부를 정기적으로 점검하고, 청소한 후 적당량의 그리스를 바르십시오.
- 3) 전문 기술자로 하여금 연간 점검을 수행할 것을 권고합니다.

오일 교체 설명:

- 1) 제품의 최고 성능과 수명을 보장하기 위해 1년에 최소 한 번씩 유압 오일을 완전히 교체하십시오.

오일 게이지 검사:

- 1) 피스톤로드를 완전히 뺐어내어 오일 펌프 페달을 계속 밟으십시오. 오일이 충분할 경우 오일 펌프 페달을 세게 밟아야 밟아집니다. 오일이 부족할 경우 약간의 힘을 가해도 페달이 눌러집니다.

오일 보충 절차:

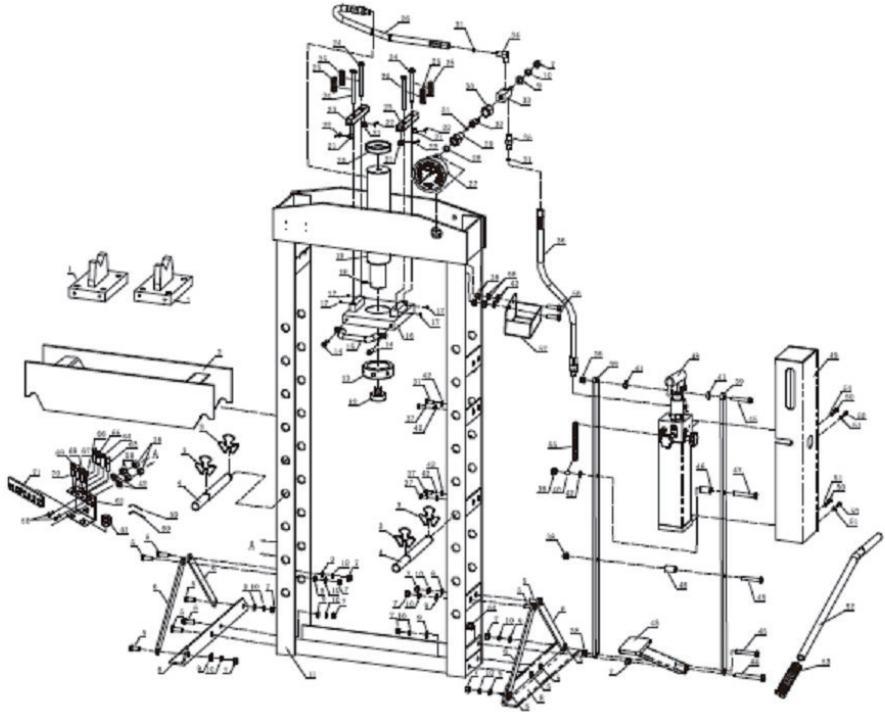
- 1) 오일펌프의 마개 나사를 떼어내고 적절한 고품질의 유압유를 주입(액면이 위에서부터 2CM 가 될 때까지 주입)한 다음 마개 나사를 다시 장착하십시오.
- 2) 처음 사용하기 전의 방법을 참조하여 유압 시스템 내의 공기를 배출하십시오.

오일 교체 절차:

- 1) 오일 리턴 밸브를 풀어주고 피스톤로드를 원래 위치로 되돌리십시오(초기 위치로 돌림).
- 2) 유압 게이지에 가까운 오일 파이프 조인트를 해체하고, 오일펌프 고정 볼트를 떼어낸 뒤, 오일펌프 조립 부품을 떼어내십시오.
- 3) 오일펌프의 마개 나사를 떼어내고 펌프 본체를 뒤집은 뒤 유압유를 적합한 용기에 방출하십시오.
- 4) 적절한 고품질 유압유를 주입한 뒤(교체된 유압 유는 최대 0.95 리터를 초과하지 않음) 마개 나사를 재장착하십시오.
- 5) 오일펌프 부품을 재장착하고 오일 파이프 및 오일펌프 페달을 연결하십시오...
- 6) 첫 번째 사용 전의 방법을 참조하여 유압 시스템 내의 공기를 배출하십시오.

주의: 폐기된 유압 오일은 현지 규정에 따라 처리하십시오.

부품 분해도 및 리스트



도면 번호	SATA 번호	부품 품명	사용 수량
1	PAE5832-1	블록 조립 모듈	1
2	PAE5832-2	하단 크로스빔 모듈	1
3	PAE5832-3	스냅 링	1
4	PAE5832-4	핀 샤프트	1
5	PAE5832-5	육각 볼트	1
6	PAE5832-6	서까래	1
7	PAE5831-22	육각 너트	1
8	PAE5832-7	밀각	1
9	PAE5821-7	평면 개스킷	1
10	PAE5821-6	스프링 개스킷	1
11	PAE5832-8	기계 틀 모듈	1
12	PAE5832-9	헤드	1
13	PAE5832-10	아래 캡	1
14	PAE5832-11	육각 나사	2
15	PAE5832-12	손잡이	1
16	PAE5832-13	실린더 커넥팅 플레이트 모듈	1
17	PAE5832-14	육각 렌치 멈춤 나사	4
18	PAE5832-15	육각 렌치 멈춤 나사	1
19	PAE5832-16	실린더 모듈	1
20	PAE5832-17	위쪽 캡	1

21	PAE5832-18	슬라이드 블록	4
22	PAE5832-19	R 핀	4
23	PAE5832-20	각관 올리기	2
24	PAE5832-21	육각 볼트	4
25	PAE5832-22	압축 스프링	4
26	PAE5832-23	고압 호스	1
27	PAE5832-24	20T 압력계	1
28	PAE5831-2	니일론 패드	1
29	PAE5832-25	압력계 조인트	1
30	PAE5832-26	유니온 너트	1
32	PAE5832-28	유니온 나사	1
33	PAE5832-29	조인트	1
34	PAE5832-30	열보	1
35	PAE5832-31	조인트 I	1
36	PAE5832-32	고압 호스	1
37	PAE5832-33	육각 볼트	4
38	PAE5832-34	감쇠 너트	8
39	PAE5832-35	페달 커넥팅 로드	2
40	PAE5832-36	텐션 스프링 부싱	1
41	PAE5832-37	핸드 프레스 라이닝 프레임	2
42	PAE5831-16	평면 개스킷	9
43	PAE5832-38	오일 펌프 페달 모듈	1
44	PAE5832-39	육각 볼트	1
45	PAE5821-1	육각 볼트	3
46	PAE5832-40	커넥팅 로드 커넥팅 튜브	2
47	PAE5832-41	육각 볼트	1
48	PAE5832-42	펌프 본체 부품	1
49	PAE5832-43	펌프 본체 커버 모듈	1
50	PAE5832-44	육각 둥근머리 나사	4
51	PAE5832-45	평면 개스킷	4
52	PAE5832-46	손잡이	1
53	PAE5832-47	손잡이 커버	1
54	PAE5831-38	감쇠 너트	1
55	PAE5832-48	펌프 코어 리턴 스프링	1
56	PAE5832-49	육각 볼트	4
57	PAE5832-50	공구 박스	1
58	PAE5831-14	육각 너트	4
59	PAE5832-51	3mm 육각 렌치	1
60	PAE5832-52	4mm 육각 렌치	1
61	PAE5832-53	헤드 커넥터	1
62	PAE5832-54	헤드 설치 브래킷	1
63	PAE5832-55	헤드 ϕ 30	1
64	PAE5832-56	헤드 ϕ 25	1
65	PAE5832-57	헤드 ϕ 22	1
66	PAE5832-58	헤드 ϕ 20	1
67	PAE5832-59	헤드 ϕ 10	1
68	PAE5832-60	헤드 ϕ 12	1
69	PAE5832-61	헤드 ϕ 16	1
70	PAE5832-62	헤드 ϕ 18	1
71	PAE5832-63	멀티 홀 블록	1

Instruções de máquina de prensagem pesada de 20 toneladas:

Número do produto	AE5832	
Nome do produto	Máquina de prensagem pesada de 20 toneladas	
Peso nominal (KG)	20000	
Cabeça - plataforma de trabalho	920	±5
Altura máxima (MM)		
Cabeça - plataforma de trabalho	40	
Altura mínima (MM)		
Distância de movimentação do cilindro (MM)	175	
Curso da haste do pistão (MM)	185	
Peso líquido (KG)	112	
Peso bruto (KG)	136	
Tamanho da caixa externa (CM)	169×71×27	

Verifique o produto imediatamente após desembalar para garantir que o produto está intacto. Se alguma peça estiver faltando ou danificada, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente da Sata Ferramentas (Xangai) Co., Lda.: 400-820-3885, 800-820-3885

Anote o número de série do produto: _____

Nota: Se o produto não tiver um número de série, registre a data da compra.

Guarde este manual de instruções em um local seguro:

- 1) Este manual de instruções abrange os avisos de segurança, operações de instalação, manutenção e solução de problemas comuns do produto. Guarde-o em um local seguro.
- 2) Anote o número de série (ou data de compra) deste produto na primeira página do manual de instruções e guarde-o em local seco e seguro como referência.
- 3) Use o produto corretamente com base no entendimento completo do conteúdo deste manual.
- 4) Este equipamento foi seguro para o seguro de responsabilidade do produto.

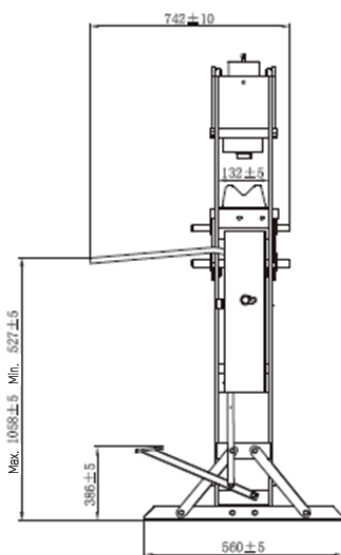
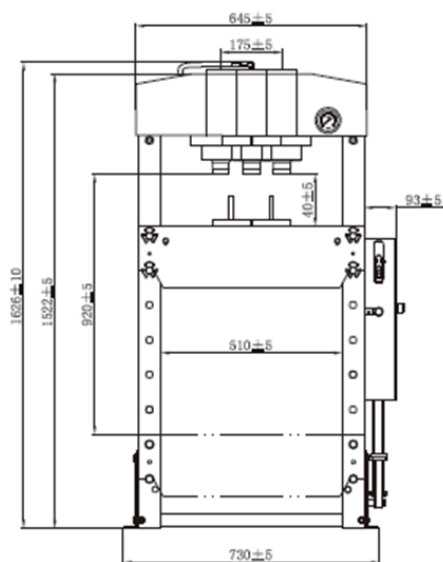
Aviso de segurança:

- 1) Leia e compreenda o conteúdo do manual cuidadosamente antes de usar. O manuseio inadequado pode resultar em ferimentos pessoais e danos ao produto.
- 2) Verifique cuidadosamente antes de cada uso. Se houver vazamento de óleo, peças ou acessórios, soltos ou danificados, não pode ser usado.
- 3) É estritamente proibido sobrecarregar o equipamento, caso contrário, a responsabilidade por acidentes não é coberta pelo seguro.
- 4) A válvula de segurança não pode ser ajustada por si só, caso contrário, a responsabilidade por acidentes não é coberta pelo seguro.
- 5) São usados para crianças e outras pessoas não autorizadas estão longe da área de trabalho.
- 6) Antes de prensar a peça de trabalho, aplique pressão lentamente para garantir um contato confiável e, em seguida, aplique pressão com força.
- 7) Se você encontrar ou julgar que a deformação permanente pode ocorrer, pare de usá-la imediatamente.
- 8) Use o equipamento em uma superfície plana, horizontal, seca e confiável.
- 9) São usados parafusos de alta resistência neste dispositivo. Se você precisar substituir, por favor use as peças originais.
- 10) Seleccione os acessórios de pressão corretos, como a cabeça, o bloco, a bucha e carregue com segurança as peças de trabalho.
- 11) Não exponha este produto à chuva, ou use-o ao ar livre sob quaisquer condições climáticas adversas.
- 12) Mantenha longe do calor e do fogo, as altas temperaturas podem danificar o equipamento e os componentes de vedação.
- 13) É estritamente proibido a qualquer pessoal não treinado usar este equipamento, e não é permitido desmontar ou modificar este equipamento.
- 14) Deixe os profissionais com qualificações de manutenção profissional manter adequadamente o equipamento. Se você precisar substituir as peças, por favor use peças originais.
- 15) De acordo com os regulamentos nacionais de segurança relevantes, botinas de segurança, óculos de proteção e luvas de trabalho devem ser usados durante a operação. Recomenda-se usar produtos relacionados à Sata.
- 16) É estritamente proibido usar este produto depois de beber, falta de energia, falta de concentração, sonolência devido a drogas e qualquer inconsciência.

Aviso: Os cuidados, avisos, instruções, etc. contidos neste manual não abrangem todas as condições possíveis.

Os operadores devem entender que o cuidado diário e a especialização são essenciais para a operação deste produto.

Dimensões externas do produto:



Instruções da exaustão:

1) Quando o equipamento está em uso normal, o ar será automaticamente descarregado junto com o circuito de óleo sem exaustão manual.

Manutenção :

- 1) Após o uso, certifique-se de afrouxar a válvula de retorno de óleo para retornar a haste ejetora à sua posição original.
- 2) Verifique regularmente a haste do pistão da coluna quanto a ferrugem e corrosão. Aplique uma quantidade adequada de lubrificante após a limpeza.
- 3) Recomenda-se que a inspeção anual seja realizada por técnicos profissionais.

Instruções de mudança de óleo:

1) Para garantir o melhor desempenho e vida útil do produto, substitua o óleo hidráulico pelo menos uma vez por ano.

Verificação do nível de óleo:

1) Estenda completamente a haste do pistão e continue a pisar no pedal da bomba. Quando a quantidade de óleo é suficiente, o pedal da bomba precisa ser pressionado vigorosamente para pisá-lo. Quando a quantidade de óleo está faltando, use um pouco de força e o pedal pode ser pressionado.

Etapas de enchimento de óleo:

- 1) Retire o plugue da bomba de óleo, injete o óleo hidráulico de alta qualidade apropriado (encha a superfície do líquido a 2 cm da abertura superior) e, em seguida, instale o parafuso do plugue.
- 2) Descarregue o ar no sistema hidráulico, referindo-se ao método antes da primeira utilização.

Etapas de mudança de óleo:

- 1) Solte a válvula de retorno de óleo e retorne a haste do pistão para sua posição original (retraída para a posição inicial).
- 2) Remova a junta do tubo de óleo perto do manômetro hidráulico, remova o parafuso de fixação da bomba de óleo e remova as peças da bomba de óleo.
- 3) Remova o plugue da bomba de óleo, vire o corpo da bomba e libere o óleo hidráulico em um recipiente adequado.
- 4) Injete o óleo hidráulico de alta qualidade apropriado (substitua o óleo hidráulico até 0,8 litros) e instale o parafuso do plugue.
- 5) Instale os componentes da bomba de óleo e conecte o tubo de óleo e o pedal da bomba de óleo.
- 6) Descarregue o ar no sistema hidráulico, referindo-se ao método antes da primeira utilização.

Nota: Descarte o óleo hidráulico usado de acordo com os regulamentos locais.**Instalação e operação:**

- 1) Coloque a assembleia da estrutura lateralmente em uma caixa de madeira e prenda o pé, o contraventamento diagonal e a coluna com parafusos.
- 2) Mova a moldura para o lado de fora da caixa, fique em pé no chão e fixe o outro pé lateral, o contraventamento diagonal e a coluna.
- 3) Depois de remover o plugue do manômetro no sentido anti-horário com chaves de 24 mm e 27 mm, instale o manômetro no painel do feixe com duas chaves de 27 mm e aperte.
- 4) Instale a assembleia da bomba de óleo na coluna da direita com 4 parafusos.
- 5) Prenda o pedal da bomba de óleo ao quadro da coluna com uma porca.
- 6) Use uma chave de 17 mm e 14 mm para remover o plugue da tubulação no sentido anti-horário e conecte a tubulação ao interior da moldura [2 chaves de 17 mm para desmontar plugues].
- 7) Insira os 2 pinos no orifício da coluna, fixe-o com o anel de retenção e coloque-o na viga inferior.
- 8) Instale a caixa de ferramentas com 2 parafusos na estrutura lateral da coluna, tanto à esquerda como à direita.

1) Solte a porca de ventilação do reabastecimento antes de usar e solte-a.

Nota: Se você comprar um acessório especial de cabeça da máquina de prensagem pesada, instale o suporte de montagem da cabeça no lado esquerdo da coluna.

Em uso normal, use uma chave sextavada para remover a cabeça da haste do pistão, instale o acoplamento e instale a cabeça aplicável.

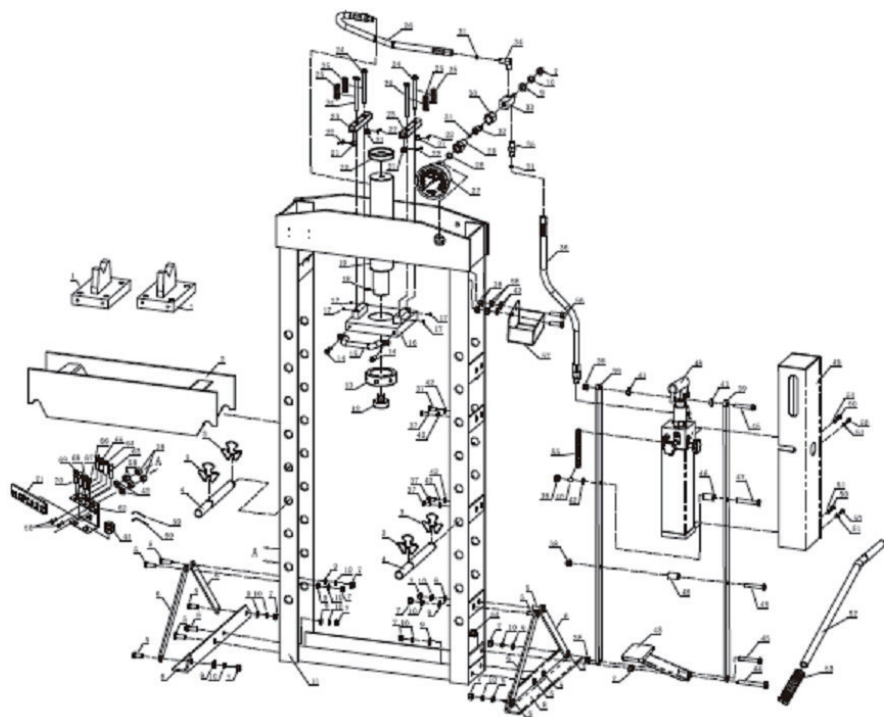
Antes da primeira utilização:

- 1) Antes de usar o equipamento pela primeira vez, remova o ar do sistema hidráulico: feche a válvula de alívio de pressão no sentido horário e manualmente bombeie a haste do pistão para fora.
- 2) Solte a válvula de alívio de pressão novamente, a haste do pistão está totalmente retraída e a exaustão está concluída.

Instruções de instruções:

- 1) Aperte a válvula de alívio de pressão [no sentido horário], bombeie manualmente a bomba e a haste do pistão funciona. Para pressionar rapidamente a cabeça para baixo, aperte o lado direito do botão da bomba (no sentido horário) e afrouxe o botão lentamente.
- 2) Solte a válvula de alívio de pressão [sentido anti-horário] e a haste do pistão irá se retrair automaticamente.
- 3) A placa do cilindro pode ser deslizada para a posição adequada de acordo com a posição da peça de trabalho. Depois de mover, certifique-se de que a placa do cilindro esteja instalada no lugar sem inclinar.

Diagrama de peças e lista



Número de desenho	Número da Sata	Nome das peças	Quantidade de utilizações
1	PAE5832-1	Assembleia de montagem do bloco	1
2	PAE5832-2	Assembleia da viga inferior	1
3	PAE5832-3	Anel	1
4	PAE5832-4	Pino	1
5	PAE5832-5	Parafuso sextavado externo	1
6	PAE5832-6	Contraventamento diagonal	1
7	PAE5831-22	Porca sextavada	1
8	PAE5832-7	Pé de fundo	1
9	PAE5821-7	Almofada plana	1
10	PAE5821-6	Almofada de mola	1
11	PAE5832-8	Assembleia de moldura	1
12	PAE5832-9	Cabeça	1
13	PAE5832-10	Tampa inferior	1
14	PAE5832-11	Parafuso sextavado interno	2
15	PAE5832-12	Alça	1
16	PAE5832-13	Assembleia da placa de conexão do cilindro	1
17	PAE5832-14	Parafuso de ajuste cônico sextavado	4
18	PAE5832-15	Parafuso sextavado de extremidade plana	1

19	PAE5832-16	Assembleia do cilindro	1
20	PAE5832-17	Tampa superior	1
21	PAE5832-18	Bloco deslizante	4
22	PAE5832-19	Pino R	4
23	PAE5832-20	Tubo quadrado de elevação	2
24	PAE5832-21	Parafuso sextavado externo	4
25	PAE5832-22	Mola de pressão	4
26	PAE5832-23	Mangueira de alta pressão 2	1
27	PAE5832-24	Calibre de pressão 20T	1
28	PAE5831-2	Almofada de nylon	1
29	PAE5832-25	Conector do manômetro	1
30	PAE5832-26	Porca de junção	1
32	PAE5832-28	Parafuso de junção	1
33	PAE5832-29	Conector	1
34	PAE5832-30	Cotovelo	1
35	PAE5832-31	Conector I	1
36	PAE5832-32	Mangueira de alta pressão 2	1
37	PAE5832-33	Parafuso sextavado externo	4
38	PAE5832-34	Porca de amortecimento	8
39	PAE5832-35	Ligação pedal	2
40	PAE5832-36	Bucha de mola	1
41	PAE5832-37	Forro de mão	2
42	PAE5831-16	Almofada plana	9
43	PAE5832-38	Assembleia do pedal de óleo da bomba	1
44	PAE5832-39	Parafuso sextavado externo	1
45	PAE5821-1	Parafuso sextavado externo	3
46	PAE5832-40	Tubo de conexão da biela	2
47	PAE5832-41	Parafuso sextavado externo	1
48	PAE5832-42	Peças do corpo da bomba	1
49	PAE5832-43	Assembleia da tampa do corpo da bomba	1
50	PAE5832-44	Parafusos de cabeça hexagonal	4
51	PAE5832-45	Almofada plana	4
52	PAE5832-46	Alça	1
53	PAE5832-47	Tampa de alça	1
54	PAE5831-38	Porca de amortecimento	1
55	PAE5832-48	Mola de retorno da bomba	1
56	PAE5832-49	Parafuso sextavado externo	4
57	PAE5832-50	Bandeja de ferramentas	1
58	PAE5831-14	Porca sextavada	4
59	PAE5832-51	Chave sextavada de 3 mm	1
60	PAE5832-52	Chave sextavada de 4mm	1
61	PAE5832-53	Conector de cabeça	1
62	PAE5832-54	Suporte de instalação de cabeça	1
63	PAE5832-55	Cabeça $\Phi 30$	1
64	PAE5832-56	Cabeça $\Phi 25$	1
65	PAE5832-57	Cabeça $\Phi 22$	1
66	PAE5832-58	Cabeça $\Phi 20$	1
67	PAE5832-59	Cabeça $\Phi 10$	1
68	PAE5832-60	Cabeça $\Phi 12$	1
69	PAE5832-61	Cabeça $\Phi 16$	1
70	PAE5832-62	Cabeça $\Phi 18$	1
71	PAE5832-63	Bloco poroso	1

20 t (トン) 大型プレス機械の使用について:

製品番号	AE5832	
品名	20t (トン) 大型プレス機械	
定格荷重 (KG)	20000	
スライド - 作業面 最高位 (MM)	920	±5
スライド - 作業面 最低位 (MM)	40	
シリンダーの移動距離 (MM)	175	
ピストンロッドの可動範囲 (MM)	185	
正味重量 (KG)	112	
総重量 (KG)	136	
梱包寸法 (CM)	169×71×27	

開封後に直ちに製品を検査し、欠陥や損傷があるか確認してください。部品の欠陥又は損傷があった場合には、世達工具（上海）有限公司カスタマーサービスセンターまでお問い合わせください。400-820-3885、800- 820-3885

製造番号を記入してください: _____

注: 製造番号がない場合には、購入年月日を記入してください。

本取扱説明書をよく保管してください:

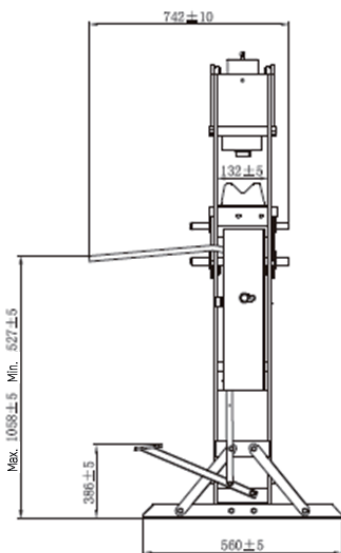
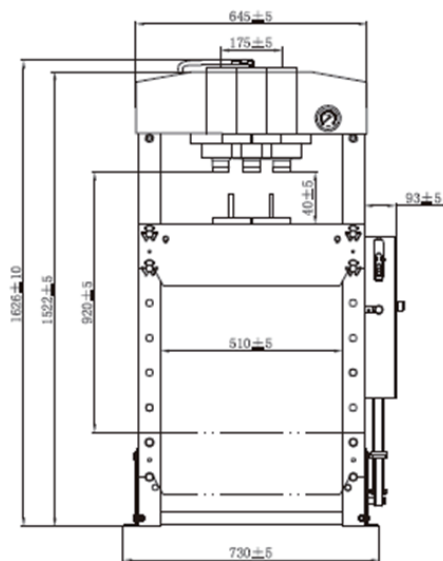
- 1) 本取扱説明書は製品の安全警告、設置、メンテナンス、一般故障の処理などの内容にかかわるので、大事に保管してください。
- 2) 取扱説明書の第一ページに本製品の製造番号（又は購入年月日）を記入し、取扱説明書を乾燥したかつ安全な場所に保管してください。
- 3) 本取扱説明書をよくお読みになって理解した上で製品を正しく使用してください。
- 4) 本設備は製品責任保険に加入しています。

安全警告:

- 1) 本取扱説明書の全文をよくお読みになって理解してから使用してください。正しく操作していない場合、人員の負傷又は設備の損傷を招く恐れがあります。
- 2) 毎回の使用前には必ず点検を行ってください。油漏れ、部品、付属品のゆるみ又は損傷があった場合、使用しないでください。
- 3) 本製品の最大積載荷重を必ず守ってください。それにより事故を引き起こした場合、保険の補償範囲になりません。
- 4) 安全弁を勝手に調整しないよう注意してください。それにより事故を引き起こした場合、保険の補償範囲になりません。
- 5) 児童やその他の許可されていない人員が作業エリアに立ち入らないよう注意してください。
- 6) 被加工材を押しつぶす前に、ゆっくりと圧力をかけて作業面を安定してから加圧します。
- 7) 永久変形があった又はその可能性があるると判断した場合には直ちに停止してください。
- 8) 凸凹・傾斜である場所、乾燥でない場所、十分な耐荷重がない平面で本機器を使用しないでください。
- 9) 本機器は高強度ボルトを使用しているので、交換する場合には純正部品を使ってください。
- 10) 正しい加圧付属品を使ってください。例えばスライド、パッド、ソケットスパナ等の安全な積載部品。

- 11) 本製品は雨水の中、又は如何なる天候不良の場合に屋外で使用しないよう注意してください。
 - 12) 熱源及び火気を近づけないよう注意してください。高温は本製品及び密封部品に損傷をもたらす恐れがあります。
 - 13) 如何なる人員は訓練を受けずに本機器を使用したり、許諾を得ることなく分解又は改造することは固く禁じられます。
 - 14) 機器のメンテナンスは修理資格を持つ専門の技術員に任せてください。部品を交換する場合、純正部品を使用してください。
 - 15) 操作時に、関連する国家安全規定によって安全靴、保護メガネと作業手袋を必ず装着してください。世達製の関連製品をおすすめします。
 - 16) 飲酒後、精神的疲労、注意力散漫、薬物の影響による眠気及び意識がはっきりしない場合に本機器を使用することは禁じられます。
- 警告：本取扱説明書に記載された注意、警告、指示等の情報は発生する可能性のある状況を含めるものではありません。**
- 日常メンテナンスと専門知識が本製品を操作する時には不可欠な要素であることを操作員は必ず理解してください。**

製品の外形寸法:



設置及び操作:

- 1) 木箱内でフレーム部品を横倒しにして、ボルトでベッド、斜めサポートと柱を固定します。
- 2) フレームを箱から出して地面に置き、反対側のベッド、斜めサポートと柱を固定します。
- 3) 24mm と 27mm のスパナで圧力計の端末キャップを取り外した後（反時計回り）、二つの 27mm スパナで圧力計を横材プレートに設置して閉めます。
- 4) 4 本のボルトでオイルポンプの部品を右側の柱に設置します。
- 5) オイルポンプのペダルをナットで柱のフレームに固定します。
- 6) 17mm と 14mm のスパナでオイルパイプの端末キャップを取り外した後（反時計回り）、オイルパイプをフレーム内側のジョイントに設置します（二つの 17mm スパナで端末キャップを取り外す）。
- 7) 二つの掛け金を柱の穴に挿入して止め輪で固定した後、下部の横材に設置します。
- 8) 2 本のボルトで道具ボックスを柱側面のフレームに設置します（左右可）。

- 1) 使用前に給油・排気ナットを緩めてください。

備考：大型プレス機械の専用スライド付属品を購入する場合には、スライド用設置ブラケットをボルトで柱の左側に設置してください。

正常に使用する際には六角棒スパナでピストンロッドのヘッドを取外してカップリングを入れ、適切なヘッドを設置します。

初めて使用前:

- 1) 初めて本製品を使用する前には油圧系統の空気を必ず排出してください；時計回りにリリース弁を締めた後、ピストンロッドが完全に押し込まれるまでに手でポンプを打ちます。
- 2) リリース弁を緩めると、ピストンロッドが完全に戻るまで排気が完成します。

操作について:

- 1) リリース弁を閉め（時計回り）、手でポンプを打つと、ピストンロッドが作動します。速い速度でヘッドを押し出す場合には、オイルポンプの右側のつまみを締めてください（時計回り）。速度を下げる場合にはつまみを緩めてください。
- 2) リリース弁を緩めると（反時計回り）、ピストンロッドが自動的に戻ります。
- 3) 被加工材の位置によってシリンダープレートを適切な位置に移動できます。移動後、シリンダープレートを傾斜でないように設置します。

排気について:

- 1) 本製品を正常に使用すると、空気はオイルラインを通して自動的に排出するので、手動による排気が要りません。

メンテナンス:

- 1) 使用后、油戻し弁を緩めてスライドを戻してください。
- 2) 柱のピストンロッドに錆や腐食があるか定期点検を行ってください。清潔後、適量な潤滑油を塗ってください。
- 3) 年度点検は専門の技術者に任せてください。

オイル交換について:

- 1) 製品の最高の機能と使用寿命を保証するために、一年間に作動油を一回交換してください。

油量のチェック:

- 1) ピストンロッドを完全に引き出し、オイルポンプのペダルを踏み続けます。オイルが十分な場合、ペダルを踏むには大きな力が必要です。オイルが足りない場合、力を少し入れると、ペダルを踏めます。

給油手順:

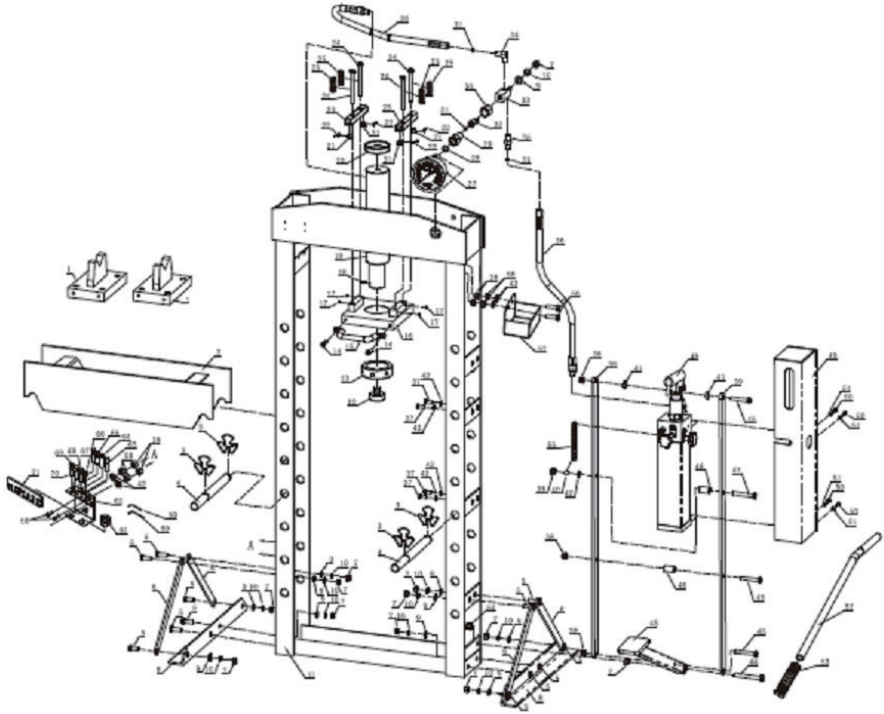
- 1) オイルポンプの端末キャップのねじを取外し、適度な高品質の作動油を入れた後（液面が上限までに 2CM 程度良い）、端末キャップのねじを戻します。
- 2) 初めて使用する前の方法に基づいて油圧系統内の空気を排出してください。

オイル交換の手順:

- 1) 油戻し弁を緩めると、ピストンロッドが戻ります（初期位置に戻る）。
- 2) 油圧計付近のオイルパイプジョイントを取外した後、オイルポンプの締め付けボルトとオイルポンプ部品を取り外します。
- 3) オイルポンプの端末キャップねじを取り外した後、ポンプ本体をひっくり返して作動油を適切な容器内に注ぎます。
- 4) 適度な高品質の作動油を注いだ後（交換する作動油の上限：0.8L）、端末キャップねじを戻します。
- 5) ポンプ部品を戻してオイルパイプ及びオイルポンプのペダルを接続します。
- 6) 初めて使用する前の方法に基づいて油圧系統内の空気を排出してください。

ご注意：現地の規定に基づいて排気作動油を処置してください。

パーツ図及びリスト



図の番号	世達番号	部品名	使用個数
1	PAE5832-1	ブロック組立部品	1
2	PAE5832-2	下部横材部品	1
3	PAE5832-3	止め金	1
4	PAE5832-4	ピン	1
5	PAE5832-5	六角ボルト	1
6	PAE5832-6	斜めサポート	1
7	PAE5831-22	六角ナット	1
8	PAE5832-7	ベッド	1
11	PAE5832-8	フレーム部品	1
12	PAE5832-9	スライド	1
13	PAE5832-10	下部キャップ	1
14	PAE5832-11	六角穴付きねじ	2
15	PAE5832-12	ハンドル	1
16	PAE5832-13	シリンダーの接続プレート部品	1
17	PAE5832-14	六角穴付止めねじ (とがり先)	4
18	PAE5832-15	六角穴付止めねじ (平らな先)	1
19	PAE5832-16	シリンダー部品	1
20	PAE5832-17	上部キャップ	1

図の番号	世達番号	部品名	使用個数
21	PAE5832-18	スライドブロック	4
22	PAE5832-19	R ピン	4
23	PAE5832-20	上昇角パイプ	2
24	PAE5832-21	六角ボルト	4
25	PAE5832-22	プレッシャースプリング	4
26	PAE5832-23	高圧ホース 2	1
27	PAE5832-24	20T 圧力計	1
28	PAE5831-2	ナイロンスペーサー	1
29	PAE5832-25	圧力計ジョイント	1
30	PAE5832-26	ジョイントナット	1
32	PAE5832-28	ジョイントねじ	1
33	PAE5832-29	ジョイント	1
34	PAE5832-30	エルボ	1
35	PAE5832-31	ジョイント 1	1
36	PAE5832-32	高圧ホース 2	1
37	PAE5832-33	六角ボルト	4
38	PAE5832-34	減衰ナット	8
39	PAE5832-35	ベダル連接棒	2
40	PAE5832-36	スプリングブッシュ	1
41	PAE5832-37	プレスライナー	2
42	PAE5831-16	平座金	9
43	PAE5832-38	オイルポンプ用ベダル	1
44	PAE5832-39	六角ボルト	1
45	PAE5821-1	六角ボルト	3
46	PAE5832-40	連接棒の接続パイプ	2
47	PAE5832-41	六角ボルト	1
48	PAE5832-42	ポンプ本体部品	1
49	PAE5832-43	ポンプ本体カバー部品	1
50	PAE5832-44	六角穴付ねじ (平丸ヘッド)	4
51	PAE5832-45	平座金	4
52	PAE5832-46	ハンドル	1
53	PAE5832-47	ハンドルカバー	1
54	PAE5831-38	減衰ナット	1
55	PAE5832-48	ポンプブランジャー戻し用スプリング	1
56	PAE5832-49	六角ボルト	4
57	PAE5832-50	道具パネル	1
58	PAE5831-14	六角ナット	4
59	PAE5832-51	3mm 六角棒スパナ	1
60	PAE5832-52	4mm 六角棒スパナ	1
61	PAE5832-53	スライド接続器	1
62	PAE5832-54	スライド設置ブラケット	1
63	PAE5832-55	スライド φ30	1
64	PAE5832-56	スライド φ25	1
65	PAE5832-57	スライド φ22	1
66	PAE5832-58	スライド φ20	1
67	PAE5832-59	スライド φ10	1
68	PAE5832-60	スライド φ12	1
69	PAE5832-61	スライド φ16	1
70	PAE5832-62	スライド φ18	1
71	PAE5832-63	多孔質ブロック	1

Manual de Instrucciones de la Prensa Pesada de Toneladas

No. de producto	AE5832	
Nombre del producto	Prensa pesada de 20 toneladas	
Peso nominal (KG)	20000	
Cabeza - superficie de trabajo	920	±5
Altura máxima (MM)		
Cabeza - superficie de trabajo	40	
Altura mínima (MM)		
Distancia de movimiento del cilindro (MM)	175	
Recorrido del vástago del pistón (MM)	185	
Peso neto (KG)	112	
Peso bruto (KG)	136	
Tamaño de caja exterior (CM)	169 × 71 × 27	

Verifique el producto inmediatamente después de desembalarlo para asegurarse de que esté intacto. En caso de faltar alguna pieza o estar dañado, comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente de SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd. : 400-820-3885, 800-820-3885
 Registre el número de serie del producto:_____

Nota: Si el producto no tiene número de serie, por favor anote la fecha de compra.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro:

- 1) Este manual de instrucciones cubre las advertencias de seguridad, operación segura, mantenimiento y conservación, tratamiento de fallos comunes y otros contenidos. Por favor guárdelo en un lugar seguro.
- 2) Por favor escriba el número de serie (o la fecha de compra) de este producto en la portada de este manual de instrucciones, y guárdelo en un lugar seco y seguro para la referencia.
- 3) Por favor use el producto basándose en la comprensión completa de los contenidos de este manual.
- 4) Este equipo ha tenido el seguro de responsabilidad del producto.

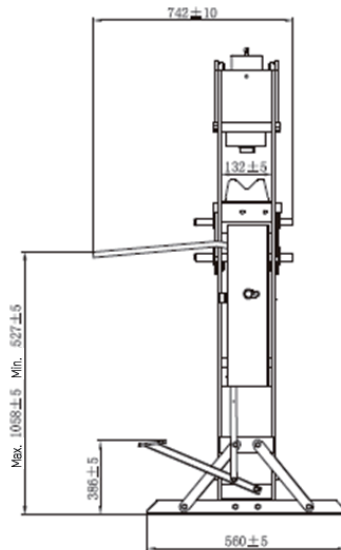
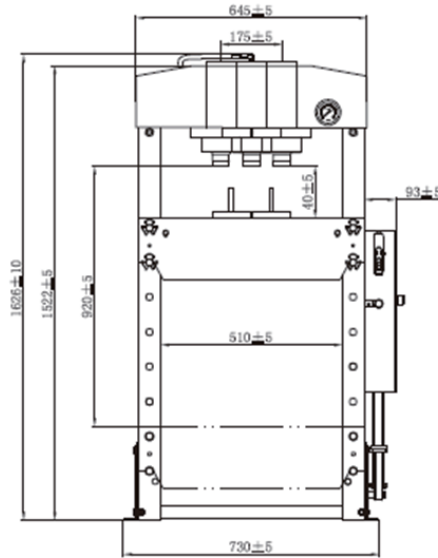
Advertencias de seguridad:

- 1) Asegúrese de leer atentamente y comprender todo el contenido del manual de instrucciones antes de usarlo. El manejo inadecuado puede provocar lesiones personales y daños al producto.
- 2) Revise cuidadosamente antes de cada uso. Si hay fugas de aceite, las piezas o accesorios sueltos o dañados, no se pueden usar.
- 3) Está estrictamente prohibido sobrecargar el equipo, de lo contrario, la responsabilidad por accidentes no está cubierta por el seguro.
- 4) No se puede ajustar por sí misma la válvula de seguridad, de lo contrario, la responsabilidad por accidentes no está cubierta por el seguro.
- 5) Asegúrese de que los niños y demás personal no autorizado estén lejos del área de trabajo.
- 6) Antes de presionar la pieza de trabajo, aplique lentamente la presión, para asegurar un contacto confiable y luego aumente la presión.
- 7) Deje de usar el equipo inmediatamente en caso de descubrir o estimar la ocurrencia de la deformación permanente.
- 8) Utilice este equipo en una superficie plana, nivelada, seca y de carga confiable.
- 9) Los pernos utilizados en este equipo son los de alta resistencia, si se necesita reemplazar, use los accesorios originales.
- 10) Seleccione los accesorios de presión correctos, como la cabeza, bloque, manguito, pieza de trabajo de carga segura.
- 11) No exponga este producto a la lluvia, ni lo use al aire libre en condiciones climáticas adversas.
- 12) Manténgalo alejado del calor y el fuego. Las altas temperaturas pueden dañar el equipo y los componentes de sellado.
- 13) Está estrictamente prohibido que cualquier personal no entrenado utilice este equipo, y no puede desmontarlo ni modificarlo arbitrariamente.
- 14) El equipo debe ser mantenido razonablemente por el personal profesional calificado de mantenimiento, en caso de necesitar reemplazar el repuesto, use el original.
- 15) Durante la operación deben usar los zapatos de seguridad, gafas protectoras de seguridad y guantes de trabajo que cumplan con las normas de seguridad nacionales pertinentes. Se recomienda utilizar los productos relacionados de SATA.
- 16) Está estrictamente prohibido utilizar este producto después de beber y en caso de fatiga mental, falta de atención, somnolencia debido a las drogas y cualquier pérdida de conocimiento.

Advertencia: Las atenciones, advertencias, instrucciones y otras informaciones contenidas en este manual no cubran todas las condiciones posibles.

Los operadores deben comprender que la manipulación prudente diario y la dominación de conocimientos profesionales son necesario para la operación de este producto.

Dimensiones exteriores del producto:



Montaje y operación:

- 1) Coloque el componente de marco dentro de la caja de madera a un lado, y fije con pernos la pata, soporte oblicuo con la columna.
 - 2) Mueva el marco afuera de la caja, colóquelo en el suelo y fije la pata, soporte oblicuo de otro lado con la columna.
 - 3) Después de quitar a la dirección contra el sentido de las agujas del reloj el tapón del manómetro con la llave de 24 mm y 27 mm, instale y apriete el manómetro en la placa superficial de viga con 2 llaves de 27 mm.
 - 4) Monte el componente de la bomba de aceite en la columna derecha con 4 pernos.
 - 5) Fije el pedal de la bomba de aceite en el marco de la columna con la tuerca.
 - 6) Retire el tapón del tubo de aceite en sentido contra a las agujas del reloj con la llave de 17 mm y 14 mm, conecte el tubo de aceite al conector interior del marco (desmontar el tapón con 2 llaves de 17 mm).
 - 7) Inserte los 2 pasadores en el orificio de la columna, después de fijar el anillo de retención, colóquelo en la viga inferior.
 - 8) Instale la caja de herramientas con 2 pernos en el marco lateral de la columna, que puede estar en la izquierda o derecha.
- 1) Afloje la tuerca de relleno de aceite y escape de aire antes del uso, basta con aflojar.

Nota: Si compra los accesorios especiales para la cabeza de prensa pesada, instale el soporte de montaje de cabeza en el lado izquierdo de la columna.

En uso normal, se puede quitar la cabeza del vástago de pistón con la llave Allen, instalar el acoplamiento del eje, y luego, montar la cabeza adecuada.

Antes del primer uso:

- 1) Antes de usar el equipo por primera vez, primero evacúe el aire del sistema hidráulico: cierre la válvula de alivio de presión en el sentido de las agujas del reloj, bombee manualmente para expulsar completamente el vástago de pistón.
- 2) Luego, afloje la válvula de alivio de presión, el vástago de pistón se retrae completamente, así se termina el escape de aire.

Instrucciones sobre la operación:

- 1) Atornille la válvula de alivio de presión [en el sentido de las agujas del reloj], bombee manualmente, y el vástago de pistón funciona. Para presionar rápidamente la cabeza hacia abajo, atornille la perilla en el lado derecho de la bomba de aceite [en el sentido de las agujas del reloj], y para recuperar, afloje lentamente esta perilla.
- 2) Afloje la válvula de alivio de presión [en sentido contrario a las agujas del reloj] y el vástago de pistón se retraerá automáticamente.
- 3) Mueva la placa del cilindro a la posición adecuada de acuerdo con la posición de la pieza de trabajo, después del movimiento, asegúrese de que la placa del cilindro esté instalada en el lugar correcto y sin inclinarse.

Instrucciones sobre escape de aire:

- 1) En el uso normal del equipo, el aire se descargará automáticamente junto con el circuito de aceite, que no se requiere el escape manual.

Mantenimiento y conservación :

- 1) Después del uso, asegúrese de aflojar la válvula de retorno de aceite para devolver la varilla de empuje a su posición original.
- 2) Inspeccione regularmente el vástago del pistón para ver si hay óxido y corrosión. Después de la limpieza, aplique una cantidad adecuada de lubricante.
- 3) Se recomienda que la inspección anual sea realizada por el técnico profesional.

Instrucciones sobre cambio de aceite:

- 1) Con el fin de garantizar el mejor rendimiento y vida útil del producto, reemplace completamente el aceite hidráulico al menos una vez al año.

Inspección del nivel de aceite:

- 1) Extienda completamente el vástago de pistón y continúe pisando el pedal de la bomba de aceite. Cuando la cantidad de aceite es suficiente, se debe pisar el pedal de la bomba de aceite con fuerza para presionar hacia abajo. Cuando tiene una cantidad de aceite insuficiente, se puede presionar con poca fuerza.

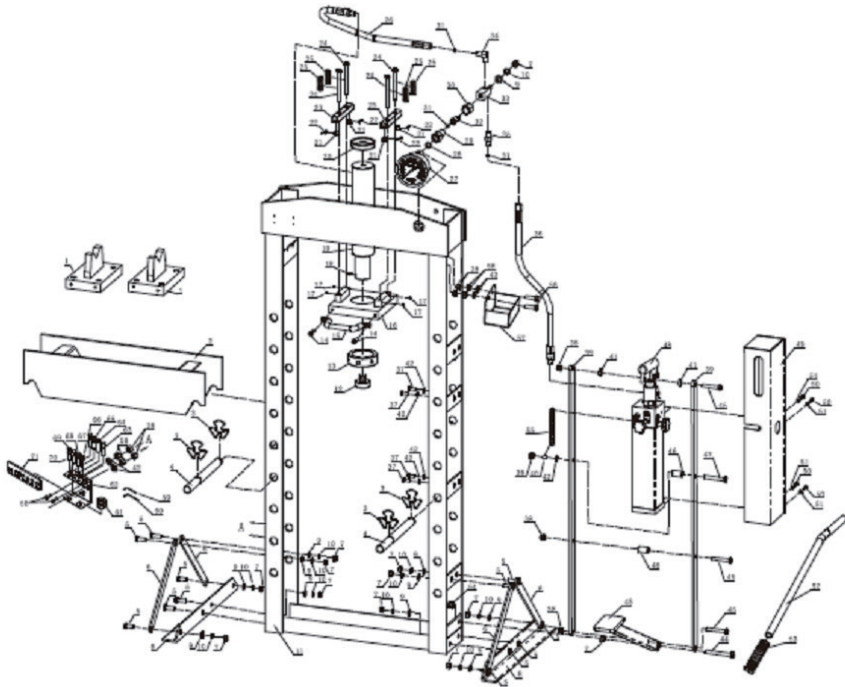
Pasos de llenado de aceite:

- 1) Retire el tornillo del tapón de la bomba de aceite, inyecte el aceite hidráulico de alta calidad apropiado y luego vuelva a colocar el tornillo del tapón.
- 2) Descargue el aire en el sistema hidráulico consultando el método antes del primer uso.

Pasos de cambio de aceite:

- 1) Afloje la válvula de retorno de aceite y devuelva el vástago de pistón a su posición original [retraído a la posición inicial].
- 2) Retire el conector del tubo de aceite cerca del manómetro hidráulico, retire el perno de fijación de la bomba de aceite y las piezas de la bomba de aceite.
- 3) Quite el tornillo del tapón de la bomba de aceite, gire el cuerpo de la bomba y evacúe el aceite hidráulico en un recipiente adecuado.
- 4) Inyecte el aceite hidráulico adecuado de alta calidad [el aceite hidráulico reemplazado no debe ser superior a 0,8 litros] y vuelva a montar el tornillo de tapón.
- 5) Monte las piezas de la bomba de aceite, conecte el tubo de aceite y el pedal de la bomba de aceite.
- 6) Descargue el aire en el sistema hidráulico consultando el método antes del primer uso.

Nota: Deseche el aceite hidráulico usado de acuerdo con las regulaciones locales.

Diagrama de descomposición y lista de las piezas


No. de dibujo	Código SATA	Nombre del repuesto	Cantidad de uso
1	PAE5832-1	Componente de montaje del bloque	1
2	PAE5832-2	Componente de la viga inferior	1
3	PAE5832-3	Anillo de retención	1
4	PAE5832-4	Eje de pasador	1
5	PAE5832-5	Perno hexagonal exterior	1
6	PAE5832-6	Soporte oblicuo	1
7	PAE5831-22	Tuerca hexagonal exterior	1
8	PAE5832-7	Pata	1
9	PAE5821-7	Arandela plana	1
10	PAE5821-6	Arandela elástica	1
11	PAE5832-8	Componente de marco	1
12	PAE5832-9	Cabeza	1
13	PAE5832-10	Tapa roscada inferior	1
14	PAE5832-11	Tornillo hexagonal interior	2
15	PAE5832-12	Mango	1
16	PAE5832-13	Componente de la placa de conexión del cilindro	1
17	PAE5832-14	Tornillo de cabeza hexagonal con punta cónica	4
18	PAE5832-15	Tornillo de cabeza hexagonal con punta plana	1
19	PAE5832-16	Componente de cilindro	1
20	PAE5832-17	Tapa roscada superior	1

21	PAE5832-18	Bloque deslizante	4
22	PAE5832-19	Pasador R	4
23	PAE5832-20	Tubo cuadrado de elevación	2
24	PAE5832-21	Perno hexagonal exterior	4
25	PAE5832-22	Resorte de presión	4
26	PAE5832-23	Manguera de alta presión 2	1
27	PAE5832-24	Manómetro 20T	1
28	PAE5831-2	Almohadilla de nylon	1
29	PAE5832-25	Conector de manómetro	1
30	PAE5832-26	Tuerca del conector	1
32	PAE5832-28	Tornillo del conector	1
33	PAE5832-29	Conector	1
34	PAE5832-30	Codo	1
35	PAE5832-31	Conector I	1
36	PAE5832-32	Manguera de alta presión 2	1
37	PAE5832-33	Perno hexagonal exterior	4
38	PAE5832-34	Tuerca de amortiguación	8
39	PAE5832-35	Biela de pedal	2
40	PAE5832-36	Casquillo de resorte de tracción	1
41	PAE5832-37	Placa de forro	2
42	PAE5831-16	Arandela plana	9
43	PAE5832-38	Conjunto de pedal para bombeo de aceite	1
44	PAE5832-39	Perno hexagonal exterior	1
45	PAE5821-1	Perno hexagonal exterior	3
46	PAE5832-40	Tubo de conexión de la biela	2
47	PAE5832-41	Perno hexagonal exterior	1
48	PAE5832-42	Partes del cuerpo de bomba	1
49	PAE5832-43	Componente de la cubierta protectora del cuerpo de bomba	1
50	PAE5832-44	Tornillo de cabeza redonda hexagonal interna	4
51	PAE5832-45	Arandela plana	4
52	PAE5832-46	Mango	1
53	PAE5832-47	Funda de mango	1
54	PAE5831-38	Tuerca de amortiguación	1
55	PAE5832-48	Resorte de reposición del núcleo de bomba	1
56	PAE5832-49	Perno hexagonal exterior	4
57	PAE5832-50	Bandeja de herramientas	1
58	PAE5831-14	Tuerca hexagonal exterior	4
59	PAE5832-51	Llave Allen 3mm	1
60	PAE5832-52	Llave Allen 4mm	1
61	PAE5832-53	Conector de cabeza	1
62	PAE5832-54	SopORTE de montaje de cabeza	1
63	PAE5832-55	Cabeza $\phi 30$	1
64	PAE5832-56	Cabeza $\phi 25$	1
65	PAE5832-57	Cabeza $\phi 22$	1
66	PAE5832-58	Cabeza $\phi 20$	1
67	PAE5832-59	Cabeza $\phi 10$	1
68	PAE5832-60	Cabeza $\phi 12$	1
69	PAE5832-61	Cabeza $\phi 16$	1
70	PAE5832-62	Cabeza $\phi 18$	1
71	PAE5832-63	Bloque poroso	1

适用型号 / Model / Anwendbare Modelle / Применимая модель
적용사이즈 / Modelos aplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:
版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

AE5832

V_AE_5832_1118

世达汽车科技 [上海] 有限公司

SATA Automotive Technology [Shanghai] Co., Ltd

SATA Automobiltechnologie [Shanghai] GmbH

ООО Шанхайская автомобильная технологическая компания SATA

사타 자동차 기술 [상하이] 유한회사

SATA Tecnologia Automotiva [Shanghai] Ltda

世達自動車科技 [上海] 有限公司

SATA Automotive Technology [Shanghai] Co., Ltd

客户服务 : 上海市嘉定区南翔镇静唐路 988 号 5-12 幢

Customer service: Building 5-12, No. 988, Jingtang Road, Nanxiang Town, Jiading District, Shanghai

Kundendienst: Gebäude 5-12, Jingtang Straße 988, Gemeinde Nanxiang, Bezirk Jiading, Shanghai

Обслуживание клиентов: г. Шанхай, район Цзядин, поселок Нансян, ул. Цзинтан, д. 988, корпус 5-12

고객 서비스 : 상하이시 자딩구 난상진 정탕로 988 번 5-12 동

Atendimento ao Cliente: Rua Jingtang, No. 988, Bloco 5-12, Aldeia Nanxiang, Bairro Jiading, Shanghai

アフターサービス : 上海市嘉定区南翔鎮静唐路 988 号 5-12 棟

Servicio al cliente: Av. Jingtang n. 988, edificio 5-12, poblado de Nanxiang, distrito de Jiading, Shanghai, China

邮编 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código Postal: 201802

电话 / Tel / Tel / 전화 / Tel / 電話番号 / Tel: [86 21] 6061 1919

传真 / Fax / Fax / Факс / 팩스 / Fax / ファックス番号 / Fax: [86 21]6061 1918